

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Adelantado de Segovia, S. L.  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Viernes 1 de febrero de 1974  
AÑO LXXIV.— Núm. 22.425

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar 6 pesetas

## EN EL PARDO Consejo de Ministros, presidido por el Caudillo

Madrid, 1.—Bajo la presidencia del Jefe del Estado quedó reunido esta mañana el Consejo de Ministros, en el palacio de El Pardo.

Asisten todos los miembros del Gabinete a excepción del ministro de Asuntos Exteriores, que se encuentra en París.

El pasado Consejo tuvo lugar el día 25 de enero.—Cifra.

## Dramático llamamiento a los Gobiernos y ciudadanos de la Comunidad Europea

### Fue presentado por Ortoli en Bruselas para tratar de salvar a la CEE de la crisis de confianza, voluntad y lucidez

Bruselas, 1.—Un dramático llamamiento a los jefes de Estado o de Gobierno, así como a todos los ciudadanos de los países del Mercado Común Europeo para que salven a la C.E.E. de la "crisis de confianza, de voluntad y de lucidez" en que se encuentra, fue lanzado hoy aquí por la Comisión de las Comunidades Europeas.

El presidente de la citada Comisión, François Xavier Ortoli, presentó hoy este llamamiento en una improvisada conferencia de prensa internacional, en la que no ocultó el difícil momento en que se encuentran los asuntos comunitarios.

"Europa atraviesa una grave prueba. Tiene que hacer frente

a una situación nueva que la coloca a la luz de sus debilidades y de su dependencia, pero que demuestra, también con evidencia, la necesidad de su unidad. Europa aborda esta prueba en estado de crisis: crisis de confianza, crisis de voluntad, crisis de lucidez", dice el primer párrafo de la declaración de la Comisión Europea.

### ANALISIS DE LOS ULTIMOS ACONTECIMIENTOS

En su documento, la Comisión hace un análisis de los últimos acontecimientos, poniendo en duda la voluntad de los Gobiernos de avanzar y de la capacidad de las instituciones (particularmente del Consejo de ministros, cuya regla de la unanimidad frena considerablemente la posibilidad de un trabajo fluido) para cumplir su misión. Se recuerda el retraso en la creación del Fondo Regional Europeo, a pesar de ciertos avances realizados en la reunión de ministros de ayer, en la que se ha vuelto a aplazar la decisión final hasta el 18 de febrero, cuando la "cumbre" de Copenhague decidió que tenía que comenzar a funcionar el pasado 1 de enero. Se critica la retirada del franco francés del acuerdo monetario comunitario, que suspende el paso a la segunda fase de la unión económica y monetaria.

## Delegación argentina en Madrid, presidida por el ministro de Bienestar Social

Madrid, 1.—El ministro argentino de Bienestar Social, don José López Rega, ha llegado anoche al aeropuerto de Barajas, procedente de Trípoli, a bordo de un avión especial, encabezando una delegación de 40 miembros representantes de diversos departamentos ministeriales argentinos.

Esta delegación ha tratado durante varios días con las primeras autoridades de Libia de diversos aspectos de cooperación.

La delegación argentina permanecerá en Madrid hasta el próximo domingo.—Cifra.

## Negociaciones para determinar qué barcos pescarán en Marruecos

Madrid, 1.—Se espera que representantes de la Subsecretaría de Marina Mercante y de las cofradías de pescadores inicien en breve conversaciones para determinar cuáles serán los 200 barcos españoles que pescarán en Marruecos, fletados por la Sociedad Maroc Pêche.

Dicho número de barcos fue establecido en el reciente acuerdo firmado entre España y Marruecos, aunque no se descarta que nuevas sociedades del tipo Maroc Pêche con capital mixto pudieran ser creadas en el futuro de forma que un mayor número de pesqueros españoles pudieran faenar en aquellas aguas.

Las condiciones en que los 200 barcos citados serán fletados por Maroc Pêche no han sido discutidas todavía por lo que también se cree inminente el inicio de negociaciones entre la sociedad citada y las cofradías de pescadores.—Cifra.

## REINAS DE LA HISPANIDAD

Estas son Irene René y María Eugenia Fernández, proclamadas Reinas de la Hispanidad y de la Colectividad Española en el Uruguay, las cuales aparecen en el momento de su llegada al aeropuerto madrileño de Barajas, donde fueron recibidas por una representación del Instituto Español de Emigración.



## Gran Bretaña, dispuesta a una intervención armada en isla Granada

### 15 buques ingleses, frente a las costas

Londres, 31.—El Gobierno británico ha hecho los preparativos necesarios para el caso de una intervención armada en la isla caribeña de Granada, que el próximo jueves conseguirá la independencia en medio de los más graves desórdenes civiles de su historia.

Quince unidades de la Marina de Guerra británica bajo el mando del buque insignia de 23.000 toneladas, el "Bulwark", se encuentran anclados en las costas y en aguas cercanas a la isla.—Efe.

## EN PAGO PAGO

## Se estrelló un avión con 101 personas a bordo, de las que 91 resultaron muertas

Nueva York, 31.—Un avión de la Pan American, con 10 tripulantes y 91 pasajeros a bordo, se incendió hoy, después de estrellarse en las cercanías de la localidad de Pago Pago, en la isla de Tutuila. Hay supervivientes, aunque se desconoce el número, informa en Nueva York un portavoz de la compañía.

El aparato, un Boeing 707, se dirigía a Los Angeles procedente de Nueva Zelanda, con escalas en Pago Pago y Honolulu.

El piloto del avión, que se encuentra herido, envió un mensaje a la torre de control de Pago Pago informando del accidente y asegurando que varias personas se encuentran con vida.

La isla de Tutuila forma parte del archipiélago de Samos, americano. Efe.

### 91 MUERTOS

Washington, 1.—A 91 víctimas ascendía esta noche el número de los muertos registrados en la tragedia aérea ocurrida hoy en la isla de Pago Pago, en el archipiélago de Samos, reveló anoche un portavoz de la compañía propietaria del aparato siniestrado.

El avión, de la «Panam», se es-

trelló en el aeropuerto de la isla debido a una tormenta, con 101 personas a bordo.

Los diez supervivientes de la catástrofe han sido trasladados a un hospital de la isla.—Efe.

### SE HA ENCONTRADO LA CAJA NEGRA

Pago Pago, Samoa, 1.—La caja negra del «Boeing 707», de la «Panamerican» que se estrelló ayer, en cuyo accidente murieron 94 personas, ha sido recuperada intacta de entre los restos del avión.

La caja negra será examinada mañana por un equipo de expertos de la asociación nacional de transportes de los Estados Unidos.

El avión, que llevaba 91 pasajeros y 10 tripulantes, se estrelló, a causa de una tormenta tropical, cuando se acercaba al aeropuerto de esta ciu-

dad. Efectuaba un vuelo desde Auckland a Los Angeles.

Fuentes informadas han manifestado que se descarta la posibilidad de que la catástrofe haya sido provocada por un acto de sabotaje.

El piloto, poco antes de que ocurriera el accidente, manifestó a la torre de control que a bordo del avión se había producido un incendio.

Varios pasajeros han logrado sobrevivir.—Efe-Reuters.

## Fueron entregados los premios sindicales cinematográficos

Madrid, 1.—Los ministros de Información y Turismo y de Relaciones Sindicales, don Pío Cabanillas Gallas y don Alejandro Fernández Sordo, han presidido anoche, en el hotel Meliá Castilla, la entrega de los premios sindicales cinematográficos 1973, que, con ocasión de la festividad de San Juan Bosco, su Patrono, realiza cada año en una cena de gala el Sindicato Nacional del Espectáculo.

Al término de la cena se hizo entrega de los premios, que este año han sido concedidos, en lo que respecta a producciones de largometraje, a la película «El último viaje», de José Antonio de la Loma, como gran premio; en actividad profesional fueron premiados como actuación estelar, María José Alfonso y Javier Escrivá; el premio al mejor guión correspondió a Carlos Blanco, por «Don Quijote cabalga de nuevo», y la mejor realización, a Pedro Masó, por «Una chica y un señor».

## Soldados que vuelven a la libertad



La guerra chino-survietnamita de dos días en las islas Paracelso, tuvo también su secuela de prisioneros. Ahora, estos soldados de Vietnam del Sur, algunos heridos, hechos prisioneros por las fuerzas chinas han sido puestos en libertad.

## GARANTIZADO EL SUMINISTRO DE CARBURANTE PARA LOS TURISTAS EN NUESTRO PAIS

Madrid, 31.—Cara a la temporada turística, España tiene resuelto el abastecimiento de carburante, sin que se prevea, a lo largo del año, ninguna medida restrictiva que pueda afectar a las necesidades normales de la demanda, según se informa a "Cifra" de fuentes fidedignas.

Tanto las líneas aéreas regulares como los vuelos charters tienen garantizadas sus necesidades de carburante, e igualmente los numerosos turistas que visitan el país en automóvil podrán tener la seguridad de que adquirirán la gasolina que precisen con absoluta normalidad.—Cifra.

## COMPLUTENSE

## La Junta de la Facultad de Derecho pide la retirada de las fuerzas de orden público

Madrid, 1.—Se ha celebrado en la Facultad de Derecho de la Complutense una Junta de Facultad, presidida por el decano, con asistencia de representantes de todos los estamentos. Se plantearon en la reunión dos aspectos diferentes de la problemática de este centro universitario, tales como la falta de participación de los diferentes estamentos de la Facultad en las gestiones de su interés y la presencia de las fuerzas del orden y las sanciones a algunos alumnos.

Se aprobó por unanimidad de la Junta una propuesta de los representantes estudiantiles y profesorado no numerario que consta de los siguientes puntos:

— Funcionamiento estable y periódico de la Junta de Facultad.

— Participación de los alumnos en los departamentos.

— La creación de una comisión con participación de los tres estamentos de cara a la investigación y reelaboración del plan de estudios concediéndoseles a los actuales de primer ciclo un carácter provisional.

— Desacuerdo con el Colegio Universitario de San Blas por las condiciones precarias en que se desarrolla allí la vida académica, y el estudio de la posible integración de los alumnos de Derecho en la Facultad, según la libre voluntad de aquéllos y las posibilidades de ésta.

— Elevación de un escrito al Ministerio de Educación y Ciencia manifestando la repulsa por las entradas sistemáticas de las fuerzas de orden público en la Facultad y solicitando su retirada del recinto universitario como condición indispensable para el funcionamiento normal de la vida docente.

— Asimismo, hacer constar en el escrito la conveniencia de reconsiderar las sanciones aplicadas a varios alumnos.—Logos.

## El IRA anuncia una campaña de violencia en Irlanda

Dublín, 31.—Una campaña de violencia contra los intereses británicos en Irlanda ha sido anunciada hoy por el ala provisional del IRA en Dublín. En una declaración de la "Brigada Dublinesa del IRA", esta organización se hace responsable de la ola de secuestros de vehículos que se produjo ayer en la capital del Eire y se afirma que "la próxima vez los explosivos serán de verdad". En todos los vehículos secuestrados ayer se dejaron cajas aparentando ser bombas, pero no contenían explosivos. La declaración del IRA continúa diciendo que "desde ahora ningún interés británico en Irlanda en forma de empresas, comercios o instituciones se puede considerar seguro, ya que la organización los atacará hasta que se logre la libertad de las hermanas Dolores y Marion Price, a las que el Gobierno británico está matando lentamente". Las hermanas Price, junto con Gerald y Hugh Feeney, se encuentran en huelga de hambre tras ser condenadas a cadena perpetua por actos terroristas cometidos en Londres.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## URGE UN GRAN REMEDIO

El español es así, siempre o casi siempre llevando la contraria. En todo o en muchas cosas. No hace mucho, con motivo de esta crisis mundial de energía, se recomendaba la reducción de la velocidad en las carreteras. En las poblaciones no hace falta mencionarlo, porque ya es sabido de siempre que en ellas hay que circular con menos prisa y de acuerdo con las normas generales para todas o las particulares dictadas en cada una de ellas.

Sin embargo, podría alguien decirnos cuántos conductores de vehículos han reducido y reducen la velocidad ni en carreteras ni en población.

Si observamos esos partes de accidentes y víctimas en los fines de semana, nada se observa de mejoría. Si nos fijamos en nuestra propia ciudad, vemos con sorpresa que los accidentes, con graves consecuencias, no disminuyen sino que siguen en aumento.

El español, no se sabe aún bien por qué, cree que cuantas normas se dictan son para que las apliquen los demás.

El caso es que en esto del tráfico, el problema sigue en pie, muy en pie, cada vez más agudizado. Inexperiencia, excesivas infracciones al Código de la Circulación; excesiva confianza, que es aquí temeridad, a la hora de ponerse al volante y llevar el vehículo; excesiva imprudencia... Así, si no pone el remedio de ir "limpiando" la carretera y la población de tanto imprudente cuyas imprudencias pagan otros con la vida; si a esos no se les retira el permiso de conducir para toda la vida—¿qué menor castigo para quien siega vidas?—la carretera quedará, dentro de pocos años, para uso exclusivo de "locos", imprudentes, o insensatos sin responsabilidad o sin preocupaciones por su vida, la de los suyos o las de los demás, que se juegan o apuestan—en esas apuestas de velocidad que incluso oímos en conversaciones en bares, cafés, etc., tomando chatos—alegremente.

En la imprudencia de conductores, y de peatones que ni vuelven la cabeza ante el peligro al cruzar; alegría en invadir aceras, paseos, plazas, con tanto y tan mal estacionamiento... Llevar la contraria a todas o casi todas las normas... porque la sanción tampoco importe mucho...

En fin, hora es de ir pensando un gran remedio a tan grandes daños como están produciéndose.



# Información Local

## LA CACERA QUE PASA POR ROBLEDO ES DE AGUA POTABLE

En ella suelen lavarse coches

Cuantos frecuentan la carretera de La Granja o gustan de desplazarse a las arboledas de Robledo, habrán contemplado con frecuencia que en la cacera que atraviesa por dicho paraje se suele lavar buen número de automóviles. A este respecto, nos parece interesante recordar que aquella cacera es de agua potable, que suministra al sanatorio psiquiátrico y demás dependencias de Quitapesares y se incorpora también su caudal a los depósitos del agua para suministro a la ciudad. No parece oportuno, pues, que se siga utilizando la cacera para el lavado de vehículos, con la consiguiente caída a la misma de trapos, aceites, etc.

## IGLESIA EN SEGOVIA

### EL FUTURO DEL MUNDO, DEPENDE DE TI...

Del boletín editado por la Campaña contra el Hambre en el Mundo, recogemos el siguiente editorial:

«La mayor prueba de madurez que puede dar una persona, es reconocer la implícita responsabilidad que le corresponde de todo cuanto acontece en el mundo que le rodea.

¿Cómo es nuestro mundo de hoy? No creemos fácil una definición que resume la opinión de la mayoría. Para unos, una muestra arrogante de lo que puede lograr la inteligencia del hombre; para otros, la patente muestra de cómo la ciencia puede esclavizarnos, para otros muchos, el más flagrante delito contra la condición humana...

Y así, unos atacando nuestro tiempo, otros defendiéndolo, como en la discusión de la fábula clásica sobre si eran galgos o podencos, dos tercios de la humanidad continúan hundiéndose en el hambre, en la miseria, en la ignorancia y perdiendo, sobre todo, la dignidad de hombres en la lucha por la supervivencia... Si queremos de verdad que el mundo cambie, mediante un desarrollo equilibrado que no convierta a nadie en víctimas de un crecimiento incontrolado, debemos de empezar por reconocer nuestra responsabilidad insoslayable en la construcción del mundo nuevo. El mundo es nuestro; de todos los que vivimos en la hora presente, sean cuales sean nuestros años, nuestra capacidad o nuestras posibilidades. La protesta sin la acción no es más que una forma de ineficacia.

No se trata solamente de una ayuda financiera, aunque esta sea muy importante, pues sin ella no serán posibles los proyectos de desarrollo integral. Tiene que ir acompañada de un compromiso de servicio de todos los hombres hacia todos los hombres. Debe de realizarse una acción que no es más que otra forma de acción. Cierta que en este mundo que aseguramos deseamos construir, deberemos de sacrificar mucho de nuestros propios intereses, de nuestro egoísmo. No solamente debemos COMPARTIR, sino y esto es más difícil, COMPRENDER.

Es necesario el diálogo entre las personas y entre las civilizaciones. Se trata, según palabras de Paulo VI, de construir un mundo donde todo hombre, sin excepción de raza, religión o nacionalidad, pueda vivir una vida plenamente humana, emancipado de las servidumbres que le vienen de parte de los hombres y de una naturaleza insuficientemente dominada...»

Si lográramos esto, si nos sintiéramos responsables y comprometidos en esta acción solidaria, habríamos dado la mejor respuesta a los dramáticos problemas del mundo de hoy. Por que es necesario que estemos convencidos, ciertos, de que la suerte del mundo depende de nosotros; depende de ti...»

## Se precisa MATRIMONIO

para guarda y limpieza de nave industrial. Se facilitará casa. Escribir con referencias; Publicidad RACES. Ladreda, 16 (O. C. 2.025)

## VIDA CULTURAL

### CONFERENCIA DE VAQUERO TURCIOS EN LA ESCUELA UNIVERSITARIA DE ENSEÑANZA GENERAL BASICA

Dentro del ciclo de extensión cultural de la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B. de nuestra capital, ayer tarde tuvo lugar en el salón de actos del centro, una conferencia sobre el tema "Libertad y limitaciones del arte en el momento actual" a cargo del pintor don Joaquín Vaquero Turcios. Asistieron el gobernador militar, alcalde, directora del centro y profesores, pintores, artistas y numeroso público, así como los padres del conferenciante.

Fue presentado, con bellas y acertadas palabras, por el profesor de Dibujo de la Escuela, señor Méndez, quien se refirió a su importancia como artista y como investigador de los actuales caminos y posibilidades del Arte.

Joaquín Vaquero dictó una serie de reflexiones muy coherentes y cla-

### OBRAS DE LOMBARDIA EN LA CASA DEL SIGLO XV

Será inaugurada mañana, a las 8 de la tarde, en la galería de arte de La Casa del Siglo XV, una muestra de la obra pictórica de Miguel Ángel Lombardía, artista asturiano nacido en 1946, en posesión de numerosos premios y becas y protagonista, asimismo, de un elevado número de exposiciones individuales y colectivas. Esta es la primera vez que presenta sus obras en La Casa del Siglo XV.

La exposición permanecerá abierta hasta el próximo día 15.

### Convivencia mensual para maestros

El domingo próximo se celebrará el retiro-convivencia que mensualmente organiza la Asociación Católica del Magisterio, invitándose a todos los maestros de la capital y provincia, aunque no pertenezcan a la Asociación. Tendrá lugar a partir de las once de la mañana, en el colegio menor «Emperador Teodosio» (paseo del Conde de Sepúlveda).

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 7,30; PAT GARRET Y BILLY THE KID, por James Coburn y Bob Dylan, mayores 18 años. Mañana, 7,30 y 11; DESPUES DE LOS NUEVE MESES.

SIRENAS.—Hoy, 7,30, estreno: DESPUES DE LOS NUEVE MESES, Conchita Velasco, Manolo Gómez Bur, Juanjo Menéndez, Teresa Gimpera, mayores 18 años. Mañana, 7,30 y 11; PAT GARRET Y BILLY THE KID, actualmente en la cartelera madrileña.

¡¡ALARMA!! VUELO 502 SECUESTRADO por Charlton Heston. Próximamente en las pantallas segovianas

SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION. Teléfonos 411450 y 412936

LOS JOVENES DE HOY están contra el hambre, la pobreza, el subdesarrollo, la restricción de oportunidades, la injusticia social y económica... Pero desean crear. Un mundo con igualdad de oportunidades para todos y que aproveche sus inmensas riquezas en beneficio de todos.

CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE EN EL MUNDO



El conferenciante Joaquín Vaquero Turcios.

ras, y quizá el mérito mayor de su intervención fue ese, la claridad e idoneidad de su exposición. Se refirió al concepto actual del arte, a su radical irracionalidad, que no debe entenderse como inhumana, sino simplemente ajena al campo de acción de la razón. Señaló cómo en tiempos pasados el artista era un comentarista del arquetipo vital de la sociedad de su tiempo, y por ello el arte era entendido por todos y estimado universalmente. Pero, hoy, la lucha continua del artista por expresar—de modo inminente, al decir de Borges—un concepto total que siempre escapa a su trabajo, lo es sin la anuencia de la sociedad, que se ha desentendido de la expresión artística, solicitada por otros muchísimos estímulos (cine, radio, televisión, publicidad, etc.). Esta actitud se añade a la rotura de los límites artesanales del arte, su uso por todos los medios y todos los sistemas, de los que citó ejemplos sorprendentes y esclarecedores.

De todo ello deriva Joaquín Vaquero el pensamiento de que todo el mundo de la creación artística está encapsulado gravemente, sin relación con la sociedad circundante, que ha privado al arte de su condición mítica, de su concepto de valor raro y precioso, de la adhesión de todos a la obra del plástico por alejarse de las preocupaciones del hombre de hoy. Una cierta esperanza está constituida por el hecho de que la actual era tecnológica no haya encontrado un lenguaje adecuado para la expresión artística, y sea todo una crisis semántica y no de fondo, puesto que es una continua aventura, quizá la

## EXAMENES MATRICULAS BECAS Y CURSOS

Pruebas de grado superior de bachillerato

Instituto Nacional de Enseñanza Media «Andrés Laguna».—De orden del ilustrísimo señor presidente del tribunal de grado superior de bachillerato, se pone en conocimiento de los alumnos y alumnas matriculados en los Institutos Nacionales de Enseñanza Media masculino y femenino de la capital, mixto de Cuéllar y técnico de Coca, que las pruebas de grado superior de bachillerato tendrán lugar en los días y horas que se indican a continuación:

Alumnos matriculados en el Instituto Nacional de Enseñanza Media Masculino, Mixto de Cuéllar y Técnico de Coca.

Día 7 de febrero, a las 8,30 de la mañana, matemáticas, física y química o latín y griego. A las 11, español, historia del arte, filosofía y ciencias naturales. A las 4,30 de la tarde, idioma moderno, religión y formación del espíritu nacional.

Alumnas matriculadas en el Instituto Nacional de Enseñanza Media Femenino de la capital:

Día 7 de febrero, a las 4,30 de la tarde: idioma moderno y religión.

Día 8, a las 8,30 de la mañana: matemáticas, física y química o latín y griego. A las 11, español, historia del arte, filosofía y ciencias naturales.

Las pruebas tendrán lugar en el Instituto Masculino, sito en paseo del Conde de Sepúlveda, 18.

# AGENDA

### SABADO 2 DE FEBRERO

Van 33 días de 1974; faltan 332. Sol: De 8,24 a 18,35. Santoral: Presentación del Señor. Santos Catalina de Ricci, vg.; Cornelio, centurión; Lorenzo, Filósofo, obs. Es primer sábado de mes.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:

San Francisco, 9. Santa Teresa, 24.

### EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer. Presión atmosférica, 674 mm. Viento del Sur. Temperatura máxima, 6,8 grados.

En la mañana de hoy. Presión atmosférica, 673, mm. Viento del Oeste. Temperatura mínima, 3,8 grados. Temperatura a la 1 de la tarde, 5,6 grados.

### CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Pat Garret y Billy the Kid», (4) «Después de los 9 meses», (3R) 100

### LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer, 266.



## Salcedo & Ingenieros Segovia Proyectos industriales

Naves industriales, líneas de alta tensión, transformadores, iluminación, fuel-oil, calefacción y todo tipo de estudios y proyectos para la industria.

Oficina técnica integrada exclusivamente por INGENIEROS INDUSTRIALES SUPERIORES

Ladreda, 27

Telef. 41-58-16

# ¡¡COLOSAL!!

## VEA LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE "MUEBLES COOPERATIVA SAN FRUTOS"

CALLE SAN FRANCISCO NUM. 32 (Frente Clínica Dr. Gila)



muebles lázaro



muebles lázaro



muebles lázaro

DORMITORIOS desde 990 pts. MENSUALES

SALONES desde 780 pts. MENSUALES

TRESILLOS desde 400 pts. MENSUALES

ENORME SURTIDO

MAS ECONOMICO

MEJOR CALIDAD

SERVICIO INMEJORABLE...

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## MUSICA

### El violinista Pedro León y el pianista Ricardo Requejo, en el concierto ofrecido ayer por la Filarmónica

Celebró ayer la Sociedad Filarmónica su segundo concierto de enero, patrocinado por la Comisaría General de la Música en su III Ciclo de Interpretes Españoles en España, en el deslucido y helado marco del teatro Juan Bravo. El concierto correspondía al pasado mes de diciembre. Estuvo a cargo de Pedro León, al violín, y Ricardo Requejo al piano.

Se trata de dos verdaderos, honestos y muy asequibles artistas que dominan sus instrumentos con una maestría excepcional. Además, su condición profesional sirve para hacer accesible la música que tocan. Por ello, el concierto de ayer resultó un modelo de lo que debe ser la labor de una Filarmónica, que está para llevar el conocimiento de la música a sus seguidores, sí, pero también para procurar introducirles en el lenguaje, en su funcionamiento y en el mecanismo de la transmisión del contenido estético. Pedro León y Ricardo Requejo, en el no ciertamente común panorama de la música de hoy en un compositor que ha estado ya en los programas segovianos y que merece una alta atención por su honesta alineación a la música de hoy. La gran «Sonata» de César Franck—por cierto, oída hace poco—fue servida con el necesario rigor, la alteración precisa, el entusiasmo y el dramatismo que tan enorme partitura lleva dentro, y constituyó—me dicen, puesto que otras obligaciones me impidieron asistir—el clímax del concierto.

En la segunda parte, oímos con placer la «Sonata 3» de Brahms. Se trata de una obra un tanto compleja, con temas apenas expresados—a la manera posromántica—y complicadas estructuras de desarrollo. La claridad de los concertistas sobresalió en ella, dando una versión legible y seguida, con la necesaria probidad de análisis.

El concierto, al que asistió mucho

## EXPRESION DE GRATITUD

Los hijos y nietos de don Pedro Cañaneras Marca (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, testimonian por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento y asistieron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma. Al mismo tiempo comunican que el novenario de rosarios comienza el día 4 de febrero en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, a las 7,15 de la tarde.

## Fiesta en la Escuela de Maestría Industrial



Como hemos venido informando, en la Escuela de Maestría Industrial "Ezequiel González" se celebran estos días diversos actos en honor de nuestro fundador, actos que finalizan hoy. En el curso del vino de honor celebrado ayer en la Escuela, de lo que ya informamos, nuestro fotógrafo captó este conjunto en el que aparece uno de los profesores del centro, a la izquierda, junto a la reina y damas de las fiestas, que son alumnas del centro, como asimismo los otros dos muchachos que aparecen en el grupo. (Foto F. Peñalosa)

## ENSEÑANZA

INGLES, 5.º y 6.º. General Básica. Idiomas.

INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado bilingüe y diplomado. Eurenlen. Lareda, 18.

INGLES, francés, alemán turísticos; enseñar cursos. «Al Jabali Segovia». Lareda, 18.

PROFESORA titulada clara clases de inglés, 6.º B y graduado escolar. Teléfono 414465.

SE viaja de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias. Informes: Fernández Lareda, 11, teléfono 411447-411996.

VENTA y alquiler de pisos. Aptmosa. Teléfono 413795.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. P. Bravo, 23.

## Recogida semanal de papel por las Hermandades del Trabajo

El Departamento de Caridad de las Hermandades del Trabajo, que acostumbra a organizar algunas recogidas de papel con destino a las obras que dependen de dicho departamento, recibe a partir de ahora, semanalmente, todo el papel que se quiera entregar con destino a aquellos fines. La recepción de estas donaciones se efectuará todos los miércoles, a partir de las ocho de la tarde, en el domicilio de las Hermandades (plaza de San Sebastián, 2). Nos informa también el Departamento de Caridad que en fecha breve se celebrará la campaña general para recogida de papel.

## HOMENAJES, DISTINCIONES Y PREMIOS

### Homenaje a doña Lucía Sastre

Mañana va a celebrarse el homenaje a doña Lucía Sastre Gómez, inspectora de Enseñanza Primaria, acto que por causa de fuerza mayor tuvo que ser suspendido en el pasado mes de diciembre. La comida de homenaje tendrá lugar a las 2.30 de la tarde, en el hotel Sirenas. Es un acto que pondrá de relieve las muchas simpatías con que cuenta doña Lucía Sastre en la provincia, y no sólo dentro de la rama del Magisterio, a la que se ha entregado por completo, sino que también son muchas las amistades de que goza y que, como decimos, se pondrán de relieve una vez más en este acto.

## TEATRO

### OCHO REPRESENTACIONES PROGRAMADAS, HASTA EL MES DE MARZO, POR UNA DISCOTECA DE LA CAPITAL

Se empieza a hablar de teatro. Buena señal. Aunque sea de discoteca-teatro, como se califican las sesiones que próximamente van a tener lugar y que, como variante del café-teatro, van a desarrollarse en Lareda 25, en una programación que responde al título general de "Viernes teatrales", ya que las distintas representaciones se efectuarán en el citado día de la semana.

Para los meses de febrero y marzo se tiene programadas ya siete representaciones en otros tantos viernes, a partir del próximo día 8 y para concluir el 22 de marzo este primer ciclo. La programación general de estos «Viernes teatrales» comprende la puesta en escena de las siguientes obras: «El oso», de Anton Chejov; «Ese caballero es mi esposa», de Alfonso Paso; «Patro, no me caíentes», de Jorge Austria; «Sombriellas para una lady», de Carlos Bañer; «¿Por qué matastes en la

guerra, papá?», por Ramón Tejera; «¿Qué ocurrió en la alcoba?», de Alfonso Paso, y «Las sábanas verdes», de Evaristo Acevedo.

Otras actividades Hay también otras actividades teatrales en marcha o a punto de ponerse. En el Instituto de Enseñanza Media de nuestra ciudad se ha iniciado la preparación de una obra de Alberti, «El adeseñón». Por su parte, El Teatro Popular de Segovia parece que va a preparar algún auto religioso para la próxima Semana Santa.

## Clasificación de montes públicos de la provincia para el quinquenio 1974 a 1978

En el «Boletín Oficial» de la provincia se ha publicado una nota de la Delegación de Trabajo, cuyo texto completo reproducimos para conocimiento de los lectores. Delegación Provincial de Trabajo. Dando cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 7.º de la vigente Reglamentación Nacional de Trabajo de la industria resinera, la Jefatura del Servicio Provincial del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza en esta provincia ha comunicado a esta Delegación la clasificación de montes públicos de la provincia de Segovia para el quinquenio 1974 a 1978, ambos inclusive, y es la siguiente:

- Grupo A: Monte núm. 100; pertenencia, Aragoneses, 136, El Cubillo, 92, Valdevacas de Montejo, 97, Villaverde de Montejo, 226, Moral de Hornuez, 124, Villacastín, 222, Valdesimontes.
- Grupo B: Monte núm. 38; pertenencia, Navas de Oro, 42, Pinaregillo, 99, Aldanueva del Codonal, 102, Bernardos, 104, Comunidad de Coca, 105-2.ª, Comunidad de Coca, 105-3.ª, Comunidad de Coca, 106, Coca, 107, Donhierro, 108-109, Melque de Cercos, 110, Comunidad de Migueláñez, 111, Montejo de Arévalo, 113, Moraleja de Coca, 114, Comunidad de Coca, 115, Nava de la Asunción, 117, Nieva, 118, Nieva, 128, Anaya, 131, Carbonero de Ahuñán, 132, Carbonero el Mayor, 133, Carbonero el Mayor, 154, Mozoncillo, 166, Tabanera la Luenga, 48-3.ª, Comunidad de Cuéllar, 14, Cuéllar, 10, Comunidad de Cuéllar, 50, Valledado, 17, Chañe, 32, Comunidad de Cuéllar, 224, Patronato Obra Pía, 54-55, Valledado, 47, San Cristóbal de Cuéllar, 27, Fuente el Olmo de Iscar, 19, Fresneda de Cuéllar, 36, Samboal (Narros de Cuéllar), 208-209, Puebla de Pedraza, 41, Pinarejos, 59, Zarzuela del Pinar, 8, Aguilafuente, 169, Turégano, 155, Muñoveros, 126-127, Aldea Real, 28, Fuentepeyayo, 6, Adrados, 39, Hontalbilla, 31, Lastras de Cuéllar, 180, Comunidad de Sepúlveda y Cuéllar, 40, Hontalbilla, 176, Aldeonsancho, 248, Hontalbilla, 21, Perosillo.
- Grupo D: Monte núm. 98; pertenencia, Aldehuela del Codonal, 101, Arnuña, 105-1.ª, Comunidad de Coca, 116, Nava de la Asunción, 120, Pinilla Ambroz, 121, Santiuste de San Juan Bautista, 123, Tabladillo, 125, Villeguillo, 129, Añe, 174, Yanguas de Eresma, 48-1.ª, Comunidad de Cuéllar, 48-2.ª, Comunidad de Cuéllar, 48-4.ª, Comunidad de Cuéllar, 9, Cuéllar (Arroyo de Cuéllar), 11, Cuéllar (Campo de Cuéllar), 22-23-24, Frumales, 43, Remondo, 229, Cuéllar (Chatún), 15, Cuéllar, 49, Sanchoño, 29, Gomezseracín, 34, Mata de Cuéllar, 57-58, Villaverde

## CINE

### "Pat Garrett y Billy the Kid", de Sam Peckinpah

Nacionalidad y productora, norteamericana. Dirección, Sam Peckinpah. Intérpretes: James Coburn, Kris Kristofferson, Bob Dylan, Jason Roberts.

William H. Bonney, llamado «Billy el Niño», nació en Nueva York el año 1859 y fue muerto en Fort Summer en 1881, por su amigo el sherif Pat Garrett. Sus dos nombres, como dicen las historias, continúan unidos pero marcándose siempre «una ciega simpatía para con el difunto y una frialdad desdenosa hacia el vencedor».

La vida del Niño fue corta, tumultuosa y violenta. Emigrada su familia al Oeste, el padre murió enseguida. La madre dirigió una pensión. A los doce años, su hijo pululaba por los saloons y casas de placer y las cartas no tenían secretos para él. A esa edad, se dice, mató con un cuchillo al primer hombre: un minero que había insultado a su madre.

El hecho es que en aquel tiempo el viejo Oeste, pionero y romántico, entraba rápidamente en descomposición. Empujados por los granjeros y cultivadores, los grandes ganaderos habían encontrado en el territorio de Nuevo Méjico un buen hogar. Allí junto al Pecos reinaba John Chisum; en su inmenso rancho trabajaban juntos «El Niño» y Pat Garrett, un hombre serio y reflexivo, antiguo cazador solitario de bisontes, dueño luego de una tienda y cow-boy. «Los tiempos han cambiado» le dice Pat Garrett a su amigo en el prólogo de esta película. Esa era la cosa; todo estaba siendo dominado por el dinero y los negocios y en el territorio estalló una tremenda guerra de intereses entre Chisum y un comerciante ambicioso, Murphy. Otros personajes del drama fueron el abogado Mc Sewne y su esposa y el ganadero inglés Tunetail, que había acogido a Billy y fue muerto por los hombres de Murphy. La guerra entre las facciones fue violentísima y cuando parecía haberse aplacado, llegó a nuevo gobernador, Lew Wallace, que por entonces estaba escribiendo una novela que se iba a hacer famosa con el título «Ben-Hur», con la consigna de limpiar al territorio de bandidos, para hacerlo más estable y seguro para el

desarrollo económico. «El Niño» despreció la amnistía y prosiguió sus desmanes cada vez más violentos y allá fue su viejo amigo a encontrarle en Fort Summer, en casa de un buen amigo común Maxwell. Todos los personajes y movimientos han quedado en las crónicas. Billy estaba en la cama y tuvo hambre; con el revólver en la mano fue a otra habitación a cortar un poco de jamón. De vuelta vio a Maxwell en su cuarto y en la penumbra, junto a él, la sombra de otro hombre: «¿Quién está ahí?», preguntó. La respuesta fue un balazo en el pecho. Murió sin saber quien le había disparado. En Fort Summer se enseña su tumba a los turistas, pero es una tumba falsa.

Esta es la historia que más o menos hemos visto contada en muchas películas y que ahora ha servido a Sam Peckinpah para esta nueva incursión por su «western», particular, porque es lo que tiene el género, que se presiona como pocos a la expresión personal de cada autor. «Pat Garrett y Billy the Kid» es una película preciosa, lujosa, bella, ambigua. Peckinpah la ha dotado de caracteres encontrados: naturalista en decorados, vestuarios, atrezzo; estilizada y distante en la interpretación; desdenosa en Kris Kristofferson; hierática en James Coburn; elusiva en Bob Dylan, que hace el papel de «Alias», el muchacho admirador de Billy. Pero además la distancia, el tono épico y lejano es subrayado por la bellísima balada que canta el propio Dylan y que puntúa los momentos relevantes del film. No hay pasión. Vemos de lejos el conflicto desgarrador del amigo que ha de luchar con el amigo. Como en la realidad, donde la ley estaba un día al lado de unos y al siguiente en el otro bando, aquí no se sabe cuáles son los buenos y los malos. Una ambigua melancolía empapa el film. Los buenos tiempos se han ido, se ha perdido la vieja ilusión y como dice Pat, lo que importa es vivir y tener un empleo fijo.—R. B.

## REGISTRO CIVIL

7 nacimientos y 5 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones: Defunciones: Jesús Herranz y Escorial de 70 años; Carmen López y Llanos, de 82; Pedro Cañaneras y Marra, de 92; Tomasa Matesanz y Barrio, de 77; Martín Martín y Garrido, de 89.

## Corte de energía eléctrica, el domingo, en la provincia

Delegación P. de Industria.—Para efectuar trabajos en la subestación de Cantalejo, Unión Eléctrica, S. A., cortará el suministro de energía al pueblo de Fuentesrebollo y a la distribuidora doña Patrocinio Gómez, el próximo domingo, día 3, de las 9 a las 13 horas.

Lo que se publica para general conocimiento. Segovia, 1 de febrero de 1974.—El delegado provincial, Angel Lago.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

- ALQUILO piso amueblado, calefacción central. Teléfono 412297.
- TRASPASOS TRASPASO local comercial de alimentación con despacho de pan y leche, inmejorable situación. Informes: Paseo Ezequiel González, 9, a.º, B. Teléfono 414465.
- MERCERIA perfumería, sitio inmejorable. Razón, teléfono 420725, de 3 a 5.
- TRABAJO SE necesita asistente diaria, mañanas. Teléfono 411709.
- SE necesita conductor 1.ª especial. Empresa La Serrana, S. L., C./ Cochés, 3, teléfono 411811. (O. C. núm. 2.051.)
- SE necesita dependiente de mostrador. Bar Orensano, Segovia. (O. C. número 2.062.)
- SE necesita camarero aprendiz. Razón: Teléfono 413066. Bar «El Aperitivo».
- ALQUILERES SE necesita señora o señorita para limpieza. Restaurante Duque, Segovia. (O. C. núm. 1.805.)
- SE necesita sirvienta fija para casa y cocina, poca familia, retribución elevada y tiempo libre. Fernández Lareda, 12, 3.º, teléfono 411537, tardes.
- SE necesitan dos chicas, Puerto Navacerrada, teléfono 6220900.
- SE necesita conductor con carnet de primera, para Pegaso 170. Teléfono 422087. (O. C. núm. 2.067)
- SE necesita aserrador de primera de carro, buen sueldo. Fábrica en Boceguillas. Razón: Teléfono 10 de Boceguillas, o Madrid teléfono 2886621. (O. C. 2.066.)
- SE necesita empleada de hogar para Madrid. Informes: Santo Tomás, 4, primero.
- SE necesita chico de reparto, edad 14 a 16 años. Razón: Hija de Casimiro Fernández, Cervantes, 26. (O. C. 1768.)
- SE necesita muchacha fija para matrimonio. Teléfono 411746.
- SE necesita asistente, imprescindibles informes. Razón, teléfono 412767, de 6 a 8 tarde.
- PRECISO empleada de hogar fija, sabiendo cocina. Sueldo 6.000 pesetas. Teléfono 412355.
- SE necesita aprendiz de cocina. Restaurante «El Bernardino», 413175. (O. C. 2.075.)
- MATRIMONIO extranjero, solos, buscan cocinera y primera doncella, experimentadas, internas, chalets. Llamas 2256416 (Sra. de Bustos), 2162045, o escriban Avenida Miraflores, 41 (Puerta Hierro), Madrid.
- SE necesita aprendiz 14 años, para obrador de pastelería. Razón: Races, Lareda, 16 (O. C. 2.045).
- SE necesita asistente mañanas. Teléfonos 412328 y 413125.
- PRECISAMOS dos empleadas de hogar, para chalet Madrid. Sueldo a convenir. Escribir: Sra. Molera, Fernando el Católico, 7, 5.º, Madrid-15.
- SE necesita muchacha fija. Fernández Lareda, 18, Razón, portería.

## OCHO PALABRAS, 16,000 pts. Cada palabra más, 2,00.

- VENTAS LOCAL propio farmacia. Teléfono 415190. Horas oficina.
- SE venden fincas rústicas en término de Pinilla Ambroz y limitrofes. Razón: Julia López. Buitrago, 5, Segovia.
- 35 HECTAREAS tierra labor, parte posibilidad riego, 18 kilómetros Segovia, facilidades. Apartado 8.363, Madrid.
- VENDO 300 fanegas de cebada. Pablo Arranz, Cobos de Segovia, y teléfono 2170495, Madrid.
- MOTOR 124, seminuevo, con documentación. Teléfono 413483.
- VENDO lavadora. Teléfono 413981, de 6 a 7 tarde.
- MUEBLES Hernando, el mayor surtido en todos los precios. Seis plantas de exposición. Travesía Obispo Quesada, 21, frente estación ferrocarril.
- VENDO comedor clásico. Malconsejo, 4, 3.º, A.
- GANADOS VENDO suiza recién parida del segundo, hierba empacada. Petra Martín, Tenzuela.
- VENDO vaca reciente del tercero. Guillermo, Balisa.
- VENDO pareja vacas domadas. Tomás Arribas, Otero de Herreros.
- VENDO dos novillas recién parida y abocada. Nicolás Adanero, Sangarcía.
- VENDO dos vacas suizas abocadas al tercero y cuarto. Manuel Arroyo, Ortigosa de Peañaño.
- VENDO chotas mixtas de días. Juan Rodríguez, Basardilla.
- VENDO vaca reciente del segundo. Panadero, Pinilla Ambroz.
- VENDO 21 cerdos destete de 20 kilogramos en adelante. Constantino Ventosa, Aldeasaña.
- VENDO 11 cerdos de tres meses, vacunados. Bar España, Segovia.
- VENDO 150 ovejas. Virgilio Barba, Marugán.

## REDADA DE LA POLICIA EN GETAFE

Para obtener datos sobre cuatro terroristas, posiblemente relacionados con el atentado a Carrero Blanco

Madrid, 31.—Inspectores y miembros de la Policía Armada efectuaron una amplia redada de investigación en el pueblo de Getafe, situado a unos trece kilómetros de la capital madrileña, con objeto de obtener datos sobre cuatro individuos supuestos miembros de la organización terrorista ETA y su posible relación con el atentado en el que perdió la vida don Luis Carrero Blanco, según afirma esta tarde el diario "Informaciones".

Los citados funcionarios de la Policía interrogaron a todos los inquilinos del barrio cercano a la estación, a quienes mostraron fotografías de los supuestos terroristas. Al parecer, estos individuos —agrega el periódico— tuvieron alquilada una casa en dicho barrio de Getafe en la primavera del año 1972 y pertenecen al comando que se cree llevo a cabo el atentado contra el presidente del Gobierno el día 20 de diciembre último.

Hasta el momento, concluye "Informaciones", no se tienen noticias del resultado de tales gestiones.—E. Press.

## 3.700 españoles salieron de Marruecos el año pasado

Madrid, 1.—El descenso de la población española en Marruecos a lo largo de 1973 ha sido de 3.700, permaneciendo en aquel país, en el mes de enero de 1974, 24.000 compatriotas, estimándose que al finalizar el año 1975 abandonarían Marruecos 3.190 cabezas de familia como consecuencia de la marroquización impuesta por el Gobierno marroquí, según fuentes generalmente bien informadas.

La comisión interministerial que estudia las consecuencias de la marroquización ha llegado ya a unas

conclusiones que, al parecer, benefician, en todo lo que ha sido posible, a las familias afectadas por la marroquización.—Logos.

## JUICIO EN EL T. O. P. A CUATRO ABOGADOS CATALANES

Madrid, 31.—Cerca de un centenar de personas se han quedado hoy fuera de la sala del Tribunal de Orden Público, donde han sido juzgados cuatro abogados catalanes (Fina, Ascensión Solé, Montserrat Avilés y Puerto) por supuestos delitos de propáganda ilegal y asociación ilícita, según informa José Oñeto.

El fiscal de Orden Público ha rebajado las penas de tres años para Fina y Avilés a cuatro meses, y los cinco años para Ascensión Solé, a cinco meses.

Los letrados han defendido la necesidad de los abogados, especialmente los que trabajan en despachos colectivos, de comunicarse con su cliente utilizando incluso la comunicación escrita. Los abogados catalanes han sido procesados por distribuir unos impresos sobre determinados problemas que afectaban a sus clientes.

La sala estaba ocupada, casi en su totalidad, por abogados de los Colegios de Madrid y Barcelona entre los que se encontraban los respectivos decanos.

## TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

### PRIMERA CADENA

11,45, Carta de ajuste. 12,00, Hoy también es fiesta. 2,17, Avance. 2,25, Primera edición. 3,00, Noticias. 3,35, Primera sesión. 4,55, Rugby. 6,15, Avance informativo. 6,20, Nuestro amigo Quique. 6,30, Los payasos. 6,50, Subasta de triunfos. 8,00, Planeta azul. 8,30, Semanal informativo. 9,30, Especial musical. 11,00, Kung Fu. 11,50, Últimas noticias, despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

6,30, Carta de ajuste. 7,00, Deporte en la dos. 8,30, Furia. 9,00, Meridiano. 10,00, Crónica dos. 10,30, Ficciones. 11,30, Nocturno. 12,00, Última imagen.

## CONVERSACIONES CON LA MAROC-PECHE

Madrid.—Las conversaciones entre los representantes de las cofradías de pescadores y la compañía Maroc-Pêche, para fijar las condiciones en las que habrán de moverse sus relaciones comerciales, discurren con toda normalidad, según declaran fuentes generalmente bien informadas.

Señalan la laboriosidad de la gestión, por la propia complejidad del tema, para llegar a una distribución equitativa de las capturas que de cada una de las especies, excepto de sardina, puedan hacerse, hasta un total de 35.000 toneladas, según establece el acuerdo hispanomarroquí, por parte de 200 pesqueros de bandera española, fletados por la compañía Maroc-Pêche, a la que deberán pagar en especie un canon.—Logos.

## CORTES

### DICTAMINADO EL ARTICULADO DE LA LEY DE COLEGIOS PROFESIONALES

Madrid, 31.—La totalidad del articulado, a falta de las disposiciones transitorias y finales, del proyecto de ley de colegios profesionales, ha quedado aprobado esta tarde por la Comisión de Leyes Fundamentales y Presidencia del Gobierno, de las Cortes Españolas.

El debate se reanudó a las seis menos cuarto, continuando el estudio del apartado segundo del artículo noveno, que habla de la designación del presidente de los Consejos generales.

Fue aprobado con la abstención del señor Puig Maestro-Amado.

Se pasó a continuación al apartado tercero del mismo artículo noveno. A las nueve de la noche se levantó la sesión, hasta mañana a las cuatro y media de la tarde, en que se reanudará con el estudio de las disposiciones transitorias y finales.—Cifra.

El director general de Tráfico

## 435 accidentes de tráfico, en 1973, se debieron a la embriaguez de los conductores

Con 2.500 aparatos de medición de alcohol han sido dotadas las unidades de vigilancia en carretera

Madrid, 1.—El director general de Tráfico, señor Muñoz Repiso, presidió ayer una rueda de prensa para tratar del tema de la medición del alcohol en los conductores. Acompañaban al señor Muñoz Repiso representantes del Ministerio de Justicia, Dirección General de Sanidad, Escuela de Medicina Legal y Escuela de Toxicología.

Se han mostrado en el transcurso de esta reunión tres aparatos elementales de medición de alcohol en la sangre y otros aparatos de mayor precisión.

En resumidas cuentas, podemos decir que es suficiente con tomarse tres aperitivos o dos copas de coñac para producir una perturbación suficiente al conductor y para que éste, consciente, deba de renunciar a conducir.

Una cantidad de 0,5 a 0,8 por 1.000 de alcohol en la sangre aumenta los tipos de reacción en el conductor, según se declaró ayer en la rueda de prensa, perturba las reacciones motrices y crea una euforia que hace alarmante la seguridad del mismo.

En el año 1971 se registraron 689 accidentes mortales de circulación y 714 en 1972, así como

435 durante el pasado año, que tuvieron como motivo la embriaguez plena de los conductores.

A fin de llevar al ánimo de todos los conductores la necesidad de cumplir ese slogan de "Conductor, una copa de menos" y de crear conciencia de la responsabilidad ciudadana, la Jefatura Central de Tráfico ha iniciado esta campaña de divulgación. Con un total de 2.500 aparatos se han dotado a unidades elementales a la vigilancia en carretera. Hasta 700 aparatos de mayor precisión estarán a disposición de la Jefatura Central de Tráfico, que ahora utilizará sólo 158 de estos aparatos, cuyo coste es de 100.000 pesetas, en los coches de atestados.

En la Escuela de Medicina Legal se vienen realizando pruebas a todos los niveles. De acuerdo con las modificaciones introducidas en el Código de la Circulación, el índice de alcoholemia no puede superar el 0,8 gramos por 1.000 en sangre. El Código sanciona con una multa de 5.000 a 50.000 pesetas y la privación del permiso de conducir durante un periodo de tres meses para los conductores que estén bajo la influencia de bebidas alcohólicas.

## Más de 34 millones en sanciones impuestas por el Servicio de Inspección de Mercados

Madrid, 1.—A las tres sanciones a firmas comerciales aprobadas en Consejo de ministros por un total de diecinueve millones y medio de pesetas hay que añadir, según hemos podido saber, otras ocho de más de un millón de pesetas, 35 aprobadas por la Dirección General de Información e Inspección de Mercados y 508 expedientes provinciales que ascienden a una cuantía de 6.600.000 pesetas. Estas sanciones no se harán públicas en tanto no sean efectivas en vía administrativa, ya que son susceptibles de recurso.—Logos.

### EL INSTITUTO PARA LA DEFENSA DEL CONSUMIDOR ES UNA ENTIDAD PRIVADA

Madrid, 1.—Según una nota del Ministerio de Comercio, y respondiendo a diversas consultas, este departamento hace público que el Instituto Internacional para la Defensa del Consumidor es una entidad de carácter privado y no público, y sus actividades son de su exclusiva responsabilidad.—Cifra.

## VALISPAR

Es la Quiniela que siempre acierta

### Peña 1 X 2 «LA SEGOVIANA»

CENTRAL: Despacho de Apuestas Mutuas del barrio El Carmen calle Avila, 5, SEGOVIA

3.ª JORNADA DEL 2.º CICLO

Jornada 23 Fecha 3-2-74 5.544 apuestas 27.720 pesetas

BOLETOS: Serie A, clave D, núm. 2.542.001 al 300

Partidos	Signos	Condicionamiento
5-7	2	Fijos
11-14	1	Fijos
8-9-10-13	1 x 2	Que salgan dos o tres variantes
1-2-6-12	1 x 2	Que salgan cero, una o dos variantes, admitiendo un solo 2
3-4	1 x	Que salgan cero o una x.

En la pasada jornada se obtuvieron 4 columnas con trece aciertos y 38 con doce, por las que se percibirán 15.690 pesetas.

## Nuevo servicio AZOR

PROXIMO SABADO, 2 DE FEBRERO

A MADRID

Salida: 3,30 tarde Regreso: 1,30 madrugada  
Información y reserva de billetes en

## Viajes AZOR

Ladreda, 20

Teléfono 415439

## Conflictos laborales en diversas empresas de Barcelona y Guipúzcoa

### Reapertura de las fábricas de Standard

Barcelona, 31.—La empresa «Te-tos laborales por motivos salariales lerasa», de Barcelona, ha procedido a la entrega de 36 cartas de despido y 109 de suspensión de empleo y sueldo hasta el domingo, inclusive.

Por su parte la empresa (Antonio Puig) de Industrias Químicas, de Barcelona, que ayer tuvo un paro parcial, ha despedido a tres productoras, y se han marchado voluntariamente 60. El resto trabajó con normalidad.

En (Lammerz Española, S. A.), de Manresa, permanecen en paro 450 productores y en (Juan Domingo Casanovas), empresa textil de Sabadell, se han incorporado diez productores de los sancionados, con los que en total son 65 los que trabajan desde el inicio de la jornada, de los 180 que componen el turno.

En (Industrias Cusi), de San Justo Desvern permanecen en paro 70 productores y en (Tubauto), de la misma localidad, continuó el paro hasta las 12,30 por disconformidad con la actualización de tablas salariales, pero a esa hora se reanudó la normalidad laboral, tras aceptar los trabajadores el ofrecimiento de la empresa.

En (Industrias Vulca), también de San Just Desvern, han parado 160 productores.—E. Press.

### Paro en San Adrián

Badalona, (Barcelona), 31.—Unos 130 productores de la empresa (Fuerzas Eléctricas de Cataluña), ocupados en el trabajo manual de las centrales térmicas de S. Adrián y Badalona, realizaron hoy un paro de una hora de duración, según versiones que han sido confirmadas en medios laborales autorizados.—E. Press.

### Guipúzcoa

San Sebastián, 31.—En Guipúzcoa, en el día de hoy, existen conflic-

## NOMBRAMIENTOS QUE SON ESPERADOS

Andrés Reguera Guajardo, director adjunto de Campes

Madrid, 1.—Se esperan nombramientos. Se habla de una renovación de cargos en la Organización Sindical, y se dice que don Antonio Blanco Gejo será nombrado secretario de Asuntos Económicos Sindicales; don Jesús Santos Remón, secretario de Administración y Finanzas Sindicales; don Jesús Santos Rof, secretario de Asistencia y Promoción Sindicales, y don Melchor García Carrero, secretario general adjunto de la Organización Sindical.

En el Ministerio de la Gobernación, al parecer, nombramientos de un nuevo director general de Seguridad, que sustituirá a don Eduardo Blanco, y que sería don Francisco Dueñas Gavilanes, director actual de la Escuela de Policía Armada.

En Educación y Ciencia, ocupará la Dirección General de Formación Profesional y Extensión Educativa don Manuel Arroyo Quiñones, hasta ahora gobernador civil de Pontevedra.

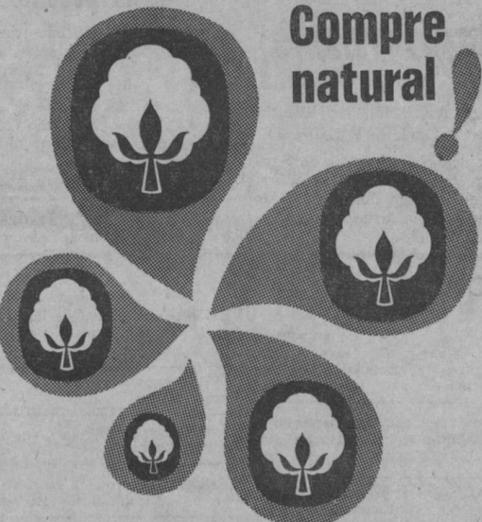
En Hacienda, se dice que será nombrado subsecretario de Política Financiera don Angel Madroffero, pasando el señor Fernández Ordoñez a presidir el I. N. I. El señor Reguera Guajardo, hasta ahora secretario general de Campes, podría ser nombrado director adjunto de la misma.

En Industria, se dice que habrá cambio en una Dirección General de Industrias Químicas y de Construcción, para la que sería designado don Joaquín Angulo, que sustituirá a don Carlos Payá Riera, nombrado el pasado 18 de enero.

Con cierta insistencia se habla como hemos dicho, de que iría a la presidencia del Instituto Nacional de Industria don Francisco Fernández Ordoñez, actualmente subsecretario de Política Financiera.

En Información y Turismo se comenta que habrá un nuevo nombramiento, el de don Angel Castro Parías como director general de la formación Extranjera.—(De «Ya»)

En el día de hoy, existen conflic-



vista su hogar con el confort del algodón en febrero...

## quincena blanca del ALGODÓN

en más de 1000 comercios de toda España

## Caja Hispana de Previsión

Compañía Capitalizadora S.A.

Fundada en 1929

Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42 EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA

Capital: Ptas. 75.000.000,00

Reservas al 31 de diciembre de 1972: Ptas. 2.597.335.423,10

TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL

Sorteo del 31 de enero de 1974:  
HDB-UFN-OZI-JBN  
YVG-KHJ-ZDH-SJK  
Capitales pagados: 495.294.000 pesetas.

Oficinas en SEGOVIA: San Frutos, 3 - Teléfono 41 38 77

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

## DON VALENTIN ALVARO DE FRUTOS QUE FALLECIO EN SEGOVIA EL 2 DE FEBRERO DE 1973

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. R. I. P.

El funeral que se oficie mañana día 2, a las siete de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa doña Alida Bogaert; hija Susana; hijo político Teodoro Puertas; hermanas Paula y Julia; hermano político, Juan Calvo; nietos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

# Aquí, todos los DEPORTES

## SANCIONES

### Tres jugadores del Campeonato Provincial, suspendidos por dos encuentros

El Comité de Competición de la Delegación Provincial de Fútbol ha acordado imponer las siguientes sanciones, en relación con los encuentros jugados el domingo pasado:

Dos partidos por amenazas al árbitro, a Alfonso Martín López (Carabonero el Mayor).

Dos partidos por juego violento a Arturo Morales Prieto (El Espinar).

Dos partidos por intento de agresión a un contrario, a Angel Encinas Llorente (Pinillos).

Tercera amonestación y advertencia de suspensión a Felipe Alvaro Calvo (Turégano).

Amonestaciones por empleo de juego peligroso: Juan A. Heredero Galindo (segunda) e Inocencio Martín González (segunda) del Pinillos y Arévalo, respectivamente, Fernando Marcos Medina (Cuellarano).

Amonestación por pérdida deliberada de tiempo, a Leocadio Pilar Magdaleno (Sancharaño).

Por dirigirse al árbitro sin ser capitán de equipo: Gregorio Ruiz Domingo (Mozoncillo), Juan Calvo Sacristán y Jesús Sacristán Herrero (Cabezuela), José L. Gómez de la

### Hermandad de Labradores de La Higuera

Esta Hermandad, el 9 de febrero próximo, a las 13 horas, substará pastos de primavera para 400 lanas y de verano-otoño, para 500. Tasa: 20.000 y 26.000 pesetas, respectivamente.

La Higuera, 30 de enero de 1974. El presidente, Felipe Alvarez.

### KUBALA CONVOCO A 22 JUGADORES, DE LOS QUE DEBERA ELIMINAR A SEIS

#### Unos 40.000 españoles asistirán al encuentro contra Yugoslavia

Madrid, 31.—La Real Federación Española de Fútbol, a propuesta del seleccionador nacional, ha convocado a los siguientes jugadores para la concentración previa al partido España-Yugoslavia, en Frankfurt, el día 13 de febrero:

Del Barcelona, Gallego, Costas, Juan Carlos, Rexach, Asensi y Marcial; del Valencia, Sol, Jesús Martínez, Valdez y Claramunt; del Real Madrid, Benito, Pirri y Amancio; del Atlético de Madrid, Capón, Gárate y Reina; del Athletic Club de

Bilbao, Iribar y Rojo I; del Málaga, Deusto; del Real Oviedo, Uría y Galán; del Real Gijón, Quini.

Estos veintidós jugadores quedarán concentrados en Madrid el próximo lunes, al mediodía, y la lista quedará reducida a 16 hombres al final de la semana.

La Federación Española tendrá conocimiento del estado físico de los jugadores al término de los partidos del próximo domingo y cursará seguidamente a la F.I.F.A. la lista de jugadores que inscribe oficialmente para el citado encuentro, introduciendo las modificaciones pertinentes, si fuera necesario.

### EN FRANKFURT HABRA PREMIO A LA MEJOR PANCARTA

Madrid, 31.—Un premio especial de 5.000 pesetas ha establecido el periódico de los emigrantes, «La Región», para estimular a los numerosos españoles que, desde los diversos países de Europa, asistirán al trascendental partido España-Yugoslavia del próximo día 13 en Frankfurt.

Para este partido se han organizado excursiones en ferrocarril, autobús y avión desde los más diversos puntos de la geografía europea, y se calcula que serán más de 40.000 los españoles que acudan al Waldstadion. El tema de la pancarta es libre, y se valorará, sobre todo, el ingenio y el ánimo a los colores hispanos.

### ESQUI

### JOSE GARCIA OLIVER NO HA SUFRIDO NINGUNA LESION

Madrid.—El entrenador del equipo español de esquí, Dominique Henry, ha desmentido que haya sufrido accidente alguno el esquiador alpino español Jorge García Oliver, que, según informaciones procedentes de Saint Moritz, había sufrido la fractura de una pierna.

Henry, que se encuentra con los componentes del equipo español en Pontresina, lugar próximo a Saint Moritz, manifestó:

«Puede desmentirse que García Oliver haya sufrido accidente alguno. El esquiador se encuentra con nosotros y goza de salud perfecta, por lo que no comprendo cómo han podido circular noticias en sentido de que sufrió un accidente.»

### SUSPENSION EN NAVARRA

La Federación Castellana de Esquí informa que debido a las malas condiciones de la nieve en la estación de Navacerrada, se ve forzada a aplazar nuevamente el XV Gran Premio de Turismo Suizo, que se iba a celebrar el próximo día 3, no pudiendo fijar por el momento fecha de celebración.

### EQUIPO ESPAÑOL PARA LOS MUNDIALES NORDICOS

Madrid, 31.—La Federación Española de Esquí ha dado a conocer el nombre de los corredores que, representando a España, participarán

### GIMNASIO Y SALA DE ARMAS

de Ramón Martínez  
Clases especiales para niños, señoras y señoritas  
Plazuela de San Martín, 3

### HUMOR



—Perdone, creo que he cerrado un poco fuerte la puerta...

Siga construyendo...  
Anticongelante  
ACELPLAS  
protege sus hormigones  
Herederos de Ochoa  
Materiales de construcción  
Teléfonos 41-47-53 y 42-07-35

### ATLETISMO

### CARDIEL, MAITE Y SANTIAGO, VENCEDORES EN EL CROSS PROVINCIAL DE EDUCACION Y DESCANSO

Educación y Descanso celebró el cross que no se había podido celebrar en Navidad. La carrera ha tenido su historia. El suelo estaba muy húmedo y esto produjo numerosas caídas, que aunque no fueron muy importantes si hicieron que algún atleta tuviera que ser atendido por la Cruz Roja, que amablemente se había trasladado hasta allí.

Los atletas abulenses sufrieron incidentes en el viaje, llegando después de terminada la prueba junior-senior, por lo que los de estas cate-

gorías se vieron obligados a correr con los juveniles.

Los corredores junior-senior de ambas categorías masculina y femenina no demostraron nada, ya que las carreras fueron totalmente fáciles, por lo que sólo demostraron su inteligencia corriendo. La primera fue ganada por Cardiel y la segunda por Maite.

Quien sí demostró que por el momento es invencible en su categoría fue Santiago, que dominó claramente la carrera juvenil.

L. M. Bravo

### CICLISMO

### LA CASERA PRESENTA A SU EQUIPO EN MADRID

Madrid, 31.—A las siete de esta tarde, en un hotel madrileño, el equipo de «La Casera» se ha presentado oficialmente a los informadores, tanto en su cuadro de profesionales como de «amateurs». El equipo profesional está compuesto por 18 corredores, de los cuales seis son nuevos en el equipo: los veteranos Gandarias y Pontón, y los jóvenes que pasan del campo «amateur», Vallori, Medina, Esparza y Plaza. El resto de los corredores es el siguiente: Manzane-

que, Gómez Lucas, Dámaso Torres, González, José Luis Viejo, Abilleira, Pedro Torres, Esperanza, Oliva, Zurano, Cuevas y Nistal.

Por tanto han causado baja con respecto al cuadro de la temporada anterior, Tamames y Balagué.

El equipo de corredores aficionados lo integran Guerrero de la Poza, López del Alamo, López Carril (Jesús), Moreno, Maestre, Abad, Martín, García Rodríguez, Aguilar, Barrios, Martínez Heredia, Triguero, Del Olmo, Gutiérrez Mayor y Muñoz Berbel.

Junto a los directivos de la marca, presidieron el acto el presidente de la Española, señor Puig; el seleccionador nacional, señor Mendiburu, y directivos de la Castellana.

Los corredores profesionales se concentrarán mañana en Calpe (Alicante), para iniciar su preparación.

### BALONCESTO

### VENCE EL R. MADRID AL RADNICKI FOB

Madrid, 31.—El Real Madrid ha vencido esta noche al Radnicki Fob, de Yugoslavia, por 113 a 74, en el primer encuentro entre ambos equipos, correspondiente a la segunda fase de cuartos de final de la XVII edición de la Copa de Europa de Campeones de Liga, de baloncesto.

### SU HERNIA

CONTENGALA con el aparato automático RAMOS, el preferible por su suavidad, mínimo peso, sin adicionales molestos y para hernias operadas y reproducidas.

VISITA EN SEGOVIA, día 7 de febrero en el Hotel Victoria y todos los meses el primer jueves de cada mes. Horas de 11 a 1 de la mañana (bajo prescripción facultativa del doctor Sanz).

GABINETE ORTOPEDICO RAMOS. Calle Cervantes, 4.—MADRID.—(C. P. S. 283).

## 10.640 BECAS

para ALUMNOS - ALUMNAS - INTERNOS - EXTERNOS en

# UNIVERSIDADES LABORALES

CONVOCATORIA PARA EL CURSO 1974-75

SOLICITE INFORMACION EN:

- Delegaciones Provinciales de Mutualidades
- Oficinas de cada Mutualidad
- Cajas y Mutualidades de Empresa
- Delegaciones Provinciales del I. N. P. (Mutualidad Agraria)
- Las demás Entidades gestoras de la Seguridad Social
- Organización Sindical en sus Uniones, Obras y Servicios
- Cajas de Ahorro
- Delegaciones de Trabajo
- Instituto Español de Emigración
- Gerencias Provinciales del P. P. O.
- Servicio de Universidades Laborales (Ministerio de Trabajo, Madrid-3)
- Las Universidades Laborales.

PLAZO DE SOLICITUDES:  
Hasta el 1 de Marzo de 1974.  
¡Unos minutos para presentar tu solicitud, pueden asegurar el futuro de tus hijos!

## Garaje Sousa

SERVICIO OFICIAL FIAT-SEAT

comunica a sus clientes que

### a partir de hoy

y con carácter provisional, prestará sus servicios de la siguiente forma:

- Estación de servicio, revisiones y pequeñas reparaciones, en

Ezequiel González, 18  
Teléfono 41-18-58  
(antiguas instalaciones)

- Resto de servicio en

Polígono Industrial  
Teléfono 42-24-74  
(Detrás instalaciones afectadas)

Les rogamos disculpen las molestias que podamos ocasionarle muy ajenas a nuestros deseos, agradeciéndoles de antemano su colaboración y confianza

## DISCOS

## La Casa del Siglo XV

## REGALOS

USA
SECTA SECRETA
DE NEGROS
FANATICOS
EN CALIFORNIA

Sus miembros ingresan
tras la ejecución de
un blanco

San Francisco, 31.—Una secta
secreta de negros fanáticos,
cuyos miembros ingresan tras la
ejecución de un blanco, puede
ser causante de una oleada de
asesinatos sin motivos aparentes
que se viene registrando última-
mente en California.

La secta tiene entre 25 y 65
miembros, según cálculos de la
policía.

Las primeras noticias sobre la
secta racial se divulgaron por la
persecución de dos asesinos
negros que se dieron a la fuga el
lunes por la noche en un «Cadil-
lac» negro. Se cree que los per-
seguidos dieron muerte a cuatro
blancos e hirieron gravemente a
un quinto con una pistola auto-
mática del calibre 32.

Desde el 25 de noviembre son
ya diez los blancos asesinados
en las calles de San Francisco sin
motivos aparentes. La noticia de
estas muertes ha sembrado el pán-
ico entre el millón de habitantes
de esta capital.

Las víctimas son normalmente
blancos y hombres, asesinados
en calles solitarias y de noche.
Algunos son ejecutados en el lu-
gar, a otros se les transporta en
automóvil a sitios apartados
donde se les da muerte con pis-
tolas, escopetas, puñales, machetes
o cuchillos de cocina.

Suelen ser dos o tres los asal-
tantes. Uno de ellos comprueba
que la «iniciación» de los neófitos
se lleva a cabo debidamente.
Efe-Reuters.

Probable acuerdo USA-URSS-JAPON
para explotación del gas de Siberia

Habrà negociaciones dentro de pocas semanas

Moscú, 1.—Es probable que los Estados Unidos, la Unión Soviética y el Japón firmen, la próxima primavera, un acuerdo para explotar los yacimientos de gas natural del norte de Siberia, según anunció ayer la agencia Tass.

Tass añade que las conversaciones para la conclusión de este acuerdo tendrán lugar dentro de pocas semanas y que podría llegarse a la firma dentro de algunos meses; todo depende, puntualiza la agencia, del resultado de los contactos soviético-japoneses, que se reanudaron ayer en París.

El pasado mes de junio, el Aso Natural Gas y la Occidental Petroleum anunciaron la firma de un acuerdo preliminar con la URSS valedero para 25 años, y en virtud del cual el gas natural de Yakutsk llegaría hasta los consumidores de la costa occidental norteamericana. Las compañías afirmaron, entonces, que en esta transacción habían participado también los japoneses.

La agencia dice finalmente que Harashi Anzai, jefe del consorcio de gas japonés y presidente del Banco de Tokio, se encuentra en Moscú para discutir algunas condiciones de crédito con Nikolai Osipov, subsecretario soviético de Comercio Exterior. Efe.

Insistencia
Kissinger cree que se
levantará el embargo
árabe del petróleo
dentro de un mes

Washington, 1.—El secretario de Estado, Henry Kissinger, dijo ayer que, en su opinión, el embargo árabe del petróleo será levantado a finales de febrero o principios de marzo, informan círculos allegados al Congreso.
«Es de suponer que el levantamiento del embargo será recomendado por varios de los países productores», dijo Kissinger a la prensa, tras reunirse privadamente durante dos horas con la comisión de medios de la Cámara de representantes.
La Casa Blanca dijo que el Forum probable para tal decisión será una conferencia ministerial de la Organización de Países Productores de Petróleo (OPAP) que comenzará el 14 de febrero en Trípoli (Libia).
El secretario de prensa, Ronald L. Ziegler, dijo que una decisión en tal sentido podría producirse antes, pero «ciertamente no creemos que sea viable antes del 14 de febrero», añadió.—Efe-Upi.

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS
CLINICA GILA
Traumatología — Cirugía general, Vascular — Varices
Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos
Consulta de 10 a 1
San Francisco, 23 Segovia Teléf. 415492 y 412088

MANUEL FDEZ. CUARTERO
Gobernador Fdez. Jiménez, 17, 3.º
Cirujano del Hospital Militar Central
«Gómez Ulla»
Traumatólogo, Ortopedia y Cirugía plástica
Consulta previa petición de hora.
Calle de la Parra.
Teléfonos 412178-413599

CARLOS DE LA FUENTE
Puericultor del Estado
jefe hospitalización pediatra de la Seguridad Social
Enfermedades de la infancia
Consulta 11 mañana pidiendo hora

FRANCISCO DE JUAN
Respiratorio A. Circulatorio
Spirometría Electrocardiografía
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6
excepto sábados
Gobernador Fernández Jiménez, 17

TOMAS ROLDAN
Corazón y aparato circulatorio
Consulta en la Clínica del Dr. Gila
San Francisco, 23. Segovia
Consulta, de 3 a 6 tarde
todos los sábados

PABLO VIÑAS
Jerónimo de la Quintana, 6
Madrid. Tels. 4455065 y 4486914

Preciso OBRERO
cuarenta a cuarenta y cinco años.
Se ofrece magnífica vivienda para matrimonio sin hijos, con comodidades para conservar jardín-huerta, en chalet término Villalba, carretera Coruña. Vivir y pernoctar en la finca. Remuneraciones legales, pagas extraordinarias, vacaciones, gratificaciones y todos los seguros sociales. La esposa sin obligaciones; no obstante puede obtener gratificaciones por separado, ponerse de acuerdo señora.
Inútil sin buenos informes.
Dirigirse a:
PABLO VIÑAS
Jerónimo de la Quintana, 6
Madrid. Tels. 4455065 y 4486914

Los Angeles de San Rafael
en su nueva fase de expansión necesita
para Pronauta S. A. (Promociones
Náuticas
Club Náutico: Director de hostelería
Gobernanta
2 Maitres
24 Camareros
12 Camareras de piso
2 Conserjes
2 Recepcionistas
4 Barmans
Porteros-Botones
Dirigirse a: Gerencia del Complejo Pronauta. Los Angeles de San Rafael.
SEGOVIA O. C. 2070

IMPERMEABILIZANTES
para superficies húmedas y contra agua a presión
EMPRESA INTERNACIONAL busca
AGENTE EN EXCLUSIVA
Hey'di (España) S. A. Vía Layetana, 24. Barcelona-3

Horario de trenes

Table with columns: TRENES, SEGOVIA A MADRID, MADRID A SEGOVIA. Rows include Segovia, La Losa, Ortigosa del Monte, Otero, Los Angeles, El Espinar, San Rafael, Gudillos, Tablada, Cercedilla, Villalba, Pinar de las Rozas, Pitis, Chamartín, Nuevos Ministerios, Recoletos, Madrid Atocha.

Table with columns: TRENES, Segovia a Medina y Valladolid, Medina a Segovia. Rows include Segovia, Hontanares, Villalba, Ahusín, Yanguas, Armuña, Ortigosa de Pestaño, Nava de la Asunción, Coca, Fuente Santa Cruz, Fuente Olmedo, P. Gallinas, Medina del Campo, Valladolid.

CORREO-EXPRESO DE SANTANDER
Madrid-Santander Santander-Madrid
Madrid, salida 23.10 Santander, salida 22.45
Villalba 23.45 Valladolid 3.35
Segovia, salida 0.59 Medina 4.24
Medina 4.31 Segovia, salida 6.00
Valladolid 3.09 Villalba 7.03
Santander 8.15 Madrid 7.40

Un avión "Concorde"
ha fotografiado
un "OVNI"

Toulouse (Francia), 31.—El avión "Concorde 001" fotografió quizá un "ovni" en el curso de su misión científica, hace ahora justo siete meses, para examinar el eclipse solar a la altura de Fort Lamy (Chad).

Examinando una serie de diapositivas tomadas entonces, los especialistas del Centro Nacional de Investigaciones Espaciales descubrieron un "objeto extraño, redondo, de gran luminosidad, que por su movilidad respecto al objetivo del aparato fotográfico debería tener un diámetro aproximado de 200 metros".

Este presunto "platillo volante" se hallaba, en el momento en que fue fotografiado, a unos 15 kilómetros de distancia del "Concorde" y a una altura superior a 17.000 metros.

El especialista de astrofísica que el centro de investigaciones mencionado, Serge Koutchmy —que lleva semanas examinando las imágenes en París— coincide con el jefe de la V División de Cohetes-Sonda del Centro Nacional de Estudios Espaciales de Toulouse, Claude Poher, en estimar que es completamente imposible determinar la naturaleza del objeto fotografiado en el cielo africano... por consiguiente se trata de un "ovni" en el sentido más estricto de la palabra. O, poniendo más aliente imaginativo en la expresión, un nuevo misterio en el aire.—Efe.

Siria pide la retirada israelí
a las líneas de 1967

Antes no habrá negociaciones sobre separación de tropas

El Cairo, 31.—Siria ha pedido la retirada de las tropas israelíes a las líneas que existían antes de la guerra de seis días de 1967, dice hoy "Al-Ahram".

Añade que la petición culmina la serie de propuestas sirias para llegar a un acuerdo de separación de tropas sirio-israelíes en el frente de Golán.

Las propuestas sirias están en abierta contraposición con las anticipadas por Israel, en las que dijo que la retirada estaría limitada a cierto número de posiciones en las alturas de Golán y no en relación con una línea específica de separación, añade "Al-Ahram".—Efe.

Combates en Golán
Damasco, 1.—Al menos diez soldados han sido muertos o heridos en un choque mantenido con fuerzas sirias en las montañas de Golán a primera hora de hoy, informa un portavoz militar sirio.
Varios blindados fueron también destruidos en la lucha, registrada en el sector central del frente a las dos (media noche hora española).
"El portavoz dijo que el combate se produjo cuando las tropas israelíes tendieron una emboscada a una patrulla siria.
La patrulla fue capaz de retirarse bajo intenso fuego de mortero y regresó sana y salva a la base, añadió Efe-Reuters.

EGIPTO
No asistirá a la Conferencia de Ginebra, si no va Siria
Beirut, 31.—Egipto ha informado a Washington de que no asistirá a la segunda fase de la Conferencia de Paz en Ginebra si no lo hace también Siria, informa hoy el diario "Al-Nahar".
El periódico, que atribuye su información a fuentes diplomáticas, añade que Egipto ha pedido también a los Estados Unidos que hagan insistir a Israel de su empeño en una liberación de los prisioneros de guerra a la separación de tropas en el frente de Golán.
Según el mismo diario, un funcionario norteamericano visitará próximamente Damasco para estudiar el tema de la separación de las tropas sirio-israelíes.—Efe.

SEPAVI
Cruce el tiempo

CRUCIGRAMA NUM. 194
Grid for crossword puzzle with clues in Spanish.

HORIZONTALES: 1. Hilo de hebra... poco torcidas.—2. Fértil, abundante.—3. Ensalzo.—4. Ladrón diestro. Feroz y muy sabroso.—5. Ropa externa femenina que baja de la cintura a los pies (plural). Sueño morbos.—6. Platano de Indias. Río siberiano.—7. Salvo.—8. Bote grande de hojalata.—9. Pajayo. Cercos de madera o metal.—10. Pone tirantes los cabos o velas de un navío.—11. Ruido agradable.
VERTICALES: 1. Consejero de familia.—2. Ajustado a peso o medida.—3. Abstinencia.—4. Cuchillo corto.—5. Palabra.—6. Lugar de trilla de la mies.—7. Resonancia.—8. Planta hortense comestible (plural). Fundamentación.—9. Mercado moro. Marchar.—10. Nombre.—11. Mamíferos carnívoros terror del ganado.—12. Río alemán.
Solución al crucigrama número 194
1. Rm.—2. Zoc.—3. Irs.—4. Apolo.—5. Rm.—6. Era.—7. Nados.—8. Rm.—9. Faca.—10. Oral.—11. Sas.—12. Cabal.—13. Son.—14. Rm.—15. Rm.—16. Sop.—17. Abr.—18. Sbr.—19. Albo.—20. Abr.—21. Sa.—22. Fe.—23. Len.—24. Fe.



# Agricultura y Ganadería

## FERIAS Y MERCADOS

### Paralización de operaciones en el mercado de nuestra ciudad

Ayer, el mercado, muy concurrido desde luego, alcanzó uno de los puntos más bajos en cuanto a animación de operaciones, ya que el clima fue de paralización casi total. Sólo el que está urgentemente necesitado compra algo. Así como las ganas de vender, y ahora nos referimos concretamente a los cerdos, son generales y la oferta por tanto es abundante, la demanda no hace acto de presencia; la cotización estuvo por las 46-47 pesetas.

Muy escasas operaciones, como ya queda dicho, en el sector de los piensos con unas cotizaciones que, no obstante, siguen ahí, como esperando tiempos mejores: 7,40 la cebada; 14-15 las algarrobas; 13,50 los cereales y 9,00 ptas. el maíz.

### LA PESTE PORCINA OBLIGA AL CIERRE DEL MERCADO DE VITORIA

La decisión de cerrar el mercado de ganado de la capital alavesa, ha sido adoptada por las autoridades ganaderas ante los problemas derivados de la existencia de brotes de peste porcina.

Como se recordará, desde hace varias semanas, en diversas localidades alavesas se declararon casos de peste porcina, que obligaron al sacrificio de numerosos cerdos. Cuatrocientos de estos animales tuvieron que ser sacrificados en la localidad de Peñacerrada.

## LOS NUEVOS PRECIOS AGRARIOS Y EL DESARROLLO GANADERO

Agricultura y ganadería son susceptibles de coordinación pero no de identificación

El semanario «Tribuna Veterinaria» publica un largo editorial sobre los nuevos precios agrarios y el desarrollo ganadero, del que recogemos por considerarlos de interés los siguientes párrafos:

Se han establecido recientemente por el Ministerio de Agricultura los nuevos «precios de garantía» en el sector agrario.

Un primer aspecto esencial a considerar es la insuficiencia en general de los nuevos precios agrarios de garantía que no cubren, al parecer, los índices de baja rentabilidad, incluso de pérdida, que actualmente padecen los núcleos de producción ganadera.

Un segundo aspecto importante...

simo es el que implica el carácter de simultaneidad que se ha dado a los nuevos precios del «sector agrario» sin diferenciar entre ellos a los agrícolas de los ganaderos.

El tercer aspecto, también decisivo, derivado del establecimiento de los nuevos precios de garantía, es, a nuestro juicio, la acentuación de un fenómeno de consecuencias económicas paralizadoras para la ganadería: el carácter que ésta tiene desde hace mucho tiempo en la actual política agraria española de sostén de la producción cerealista y de otras producciones agrícolas de rendimientos marginales, como la remolachera.

A tenor de todo esto, parece in-

## Mozoncillo contará con una de las primeras agrupaciones de productores agrarios del país

### Comercializará unas 10.000 toneladas de hortaliza por campaña

### Entrevista con el delegado de Agricultura, don José Antonio Garrido

Días pasados apareció en estas páginas la noticia de que estaba en tramitación una Agrupación de Productores Agrarios para la comercialización de hortalizas en la zona de Mozoncillo. Es bien sabido que el tema de la comercialización de los productos del campo suscita una atención creciente, presentándose como una de las vías para lograr una verdadera rentabilidad del trabajo del agricultor. Dado su interés y para ampliar esta noticia e informar a los lectores sobre el cometido de estas agrupaciones nos hemos puesto a hablar con don José Antonio Garrido, delegado provincial de Agricultura, quien amablemente atiende a nuestro deseo.

—La comercialización de los productos del campo es un tema actual ¿Puede indicarnos cómo incidirán

Las Agrupaciones de Productores Agrarios en este aspecto?

—Las Agrupaciones de Productores Agrarios (APA) se basan en una Ley promulgada en julio de 1972 y que con posterioridad se ha visto complementada con un decreto reciente que desarrolla su reglamento. Se trata de agrupar a todos aquellos agricultores y ganaderos que producen determinadas mercancías con objeto de poderlas comercializar en común. Muy recientemente, hace escasas semanas, han aparecido las Ordenes Ministeriales en las que se marcan las directrices concretas que deben seguirse para los distintos productos. Las normas que presiden estas APA, son las de la seriedad y responsabilidad de sus componentes. Pretendemos pues, dar por parte de la Administración el espaldarazo a estas Agrupaciones con objeto de evitar intermediarios que se beneficien de una función que pensamos debe ser lógicamente de los productores.

—¿Cuándo será realidad el pleno funcionamiento de las primeras APA?

—Puedo decirle que en todo el territorio nacional actualmente se encuentran en trámite alrededor de la docena, si bien de forma inmediata es muy probable que se aprueben hasta unas diez que están altamente especializadas en determinados productos. Tenemos la confianza de que el APA de Mozoncillo, es muy probable que en breve plazo vea la luz, habida cuenta que su irratificación está muy avanzada dado que el espíritu asociativo de estos 77 productores que piensan constituir la ha hecho fácil la tarea de la Administración para su constitución; posiblemente será una de las tres primeras que quedan aprobadas en España.

### 10.000 TONELADAS DE HORTALIZAS

—¿Cuál será su objetivo?

—Esta agrupación de cultivadores segovianos proyecta comercializar aproximadamente, en cada campaña, un volumen de aproximadamente diez mil toneladas que estarán constituidas fundamentalmente por zanahorias y en segundo lugar por otras hortalizas entre las que están la remolacha de mesa, patata, etc.

Como es sabido esta APA se constituye a partir de un núcleo integrado por la Cooperativa «Vega del Píron» de Mozoncillo, especializada hasta ahora en el cultivo de zanahoria, fruto al que se somete en sus instalaciones a un proceso de clasificación, limpieza en una instalación de agua a presión que deja a las zanahorias con un brillo espectacular y envasado.

### ACCESO A LA A. P. A.

—¿Quién o quiénes pueden tener acceso a una A. P. A.?

—Bien, La ley dice en uno de sus primeros artículos que solamente pueden constituirse en A. P. A. las cooperativas u otras entidades asociativas enmarcadas todas ellas en la Organización Sindical. Este es el caso de la cooperativa de Mozoncillo, que, como se ha visto en los anuncios publicados, extiende ahora su ámbito territorial a los pueblos de la zona, hasta el límite que imponga la capacidad de sus instalaciones.

### APROVECHAR LAS ASOCIACIONES EXISTENTES

—¿Se puede entonces decir que las A. P. A. son una nueva forma asociativa?

—No; lo que en realidad se pretende es aprovechar las formas asociativas ya existentes, actualizando o más bien complementando sus funciones. Hasta ahora las cooperativas habían tenido éxito sobre todo en la fase de producción, sin embargo había un escalón difícil de salvar por estas asociaciones y era el de la comercialización. Pues bien, se ha pretendido, cubrir esta dificultad con la ayuda de la Administración, y pensamos que en ello los productores agrarios tienen un arma muy favorable para poder comercializar y cerrar el ciclo de su producción de una forma correcta y remuneradora.

### UN COMPROMISO SERIO Y RESPONSABLE

—Entonces, ¿que de nuevo aportan las A. P. A. a las actuales entidades asociativas?

—Las A. P. A. pretenden establecer un compromiso serio y responsable, como ya he dicho antes, entre la Administración y los empresarios del campo en orden a una mejor comercialización. Para ello los compo-



El delegado provincial de Agricultura, don José Antonio Garrido

nentes de estas agrupaciones se obligan a comercializar en común todos los productos o grupos de productos para los que soliciten la calificación, lo que supone una obligatoriedad absoluta de aporte del producto obtenido por los mismos. Igualmente se constituye un fondo de reserva especial a base de las dotaciones otorgadas por ley, y en su caso con las aportaciones específicas de los miembros del A. P. A. De esta forma pensamos que se puede conseguir una necesaria vinculación de los productores a la agrupación, siendo sus propios intereses los que se juegan en caso de no cumplir con lo establecido. Por otra parte, existe la obligatoriedad por parte del A. P. A. de que, para beneficiarse de todas las ayudas y subvenciones, deberán disponer de un gerente cualificado en cuestiones comerciales, lo cual da un buen margen de garantía para la correcta marcha de la entidad. Por otra parte se fijan unos volúmenes mínimos anuales de producción para que un A. P. A. pueda ser calificada. De esta forma se consigue que las entidades tengan una dimensión adecuada a la problemática que actualmente presenta la comercialización.

### BENEFICIOS

—Hasta el momento nos ha hablado usted de las funciones de A. P. A. y de las obligaciones de sus asociados, pero no nos ha dicho qué beneficios les aporta el estar constituidos estos agricultores en agrupaciones de productores agrarios.

—Pienso que la mejor de las ayudas la tienen en la propia unión, ya que al concentrar la oferta, tipificar el producto y gestionar la venta se consiguen unos beneficios que son

realmente importantes y que constituyen el propio fundamento de estas agrupaciones. Sin embargo para estimular estas asociaciones la Administración ha dispuesto una serie de ayudas con objeto de hacer atractiva la constitución de las mismas. En síntesis, puedo indicar que existen subvenciones sobre el volumen de ventas realizado, que pueden alcanzar hasta el 6 por 100 en los tres primeros años de funcionamiento; créditos de campaña de hasta el 70 por 100 del valor de la producción, para poder hacer anticipos a los socios a la entrega de los productos. Este anticipo les permitirá aguantar económicamente y esperar para realizar la venta de su producción en el momento comercialmente más interesante. También se pueden acoger a los beneficios de la Ley sobre Industrias de Interés Preferente, que se componen de subvenciones y préstamos para la instalación o ampliación de almacenes, naves de manipulación, conservación industrias transformadoras, etc. Exención de diversos impuestos, trato preferente en la colaboración con el FORPPA y otros organismos oficiales y especiales condiciones de participación en la exportación.

—¿Qué relaciones tienen estas APA con los industriales y con los comerciantes?

—Si lemos el reglamento veremos cómo efectivamente están previstas estas relaciones contractuales que se pueden extender en el tiempo a períodos dilatados, relaciones contractuales que existirán de hecho entre las APA y las empresas dedicadas a la transformación industrial, pudiendo incluso ceder las APA el derecho de alguna de las ayudas a las empresas adquirentes de sus productos.

## Calendario de funcionamiento de almacenes y silos correspondiente al mes de febrero

Jefatura Provincial del S. E. N. P. A.—Se pone en conocimiento de los adjudicatarios y agricultores que los Silos, Centros y Almacenes, dependientes de esta Jefatura Provincial, permanecerán abiertos los días que a continuación se indican: Ayllón, lunes y miércoles a sábados.	Martín Muñoz de las Posadas, días 3 y 22. Donhierro, día 7. Sangarcía, diario, excepto día 22.
Riaza, martes. Boceguillas, diario. Campo de San Pedro, diario. Cantalejo, diario, excepto días 1, 11, 18 y 26.	Muñopedro, día 22. Segovia, diario. Sepúlveda, diario. Tejares, lunes y miércoles. Turégano, días 11 al 17. Villacastín, lunes y miércoles a sábados.
San Pedro de Gaiños, días 1 y 18. Valdesimonte, días 11 y 26. Carbonero el Mayor, días 1, 2, 4, al 9 y 18 al 28. Cantimpallos, día 5. Cuéllar, lunes a miércoles. Fuentepelayo, martes a sábados, excepto días 5 y 22. Aguilafuente, lunes.	Zarzuela del Monte, martes. Los días señalados para San Pedro de Gaiños, Valdesimonte, Navalmanzano, Donhierro, el día 15 en Fuentepelayo y todos los miércoles en Cuéllar, recibirá trigo de los agricultores que deseen vender, la Cooperativa Agropecuaria Provincial.
Navalmanzano, días 5 y 22. Hontalbilla, jueves a sábados. Nava de la Asunción, diario, excepto viernes. Fuente de Santa Cruz, días 1 y 15. Santiuste de San Juan Bautista, días 8 y 22. Ortiguosa de Peñano, días 11 al 16. Sacramenia, jueves a sábados. Samboral, lunes, martes y sábados. Coca, jueves y viernes. Narros de Cuéllar, miércoles. San Cristóbal de la Vega, días 1 al 6, 9, 18 al 21 y 23 al 28.	



PIENSOS Biona

EXCLUSIVA DE VENTA Y FABRICACION

H. de VDA. de JOSE FERNANDEZ

San Facundo, 1 y Carretera de San Rafael, 66

Con Biona, ganadero, aumentarás tu dinero!



# LAS BEBIDAS ALCOHOLICAS EN LA PREHISTORIA

EL VINO DE ABEDUL SE OBTENIA POR FERMENTACION AL AIRE LIBRE

LOS MAGDALENIENSES SABOREARON EL MESIMARJA, DE LAS ZARZAMORAS ARTICAS

LOS CAVERNICOLAS DEBIERON DISPONER DE INAGOTABLES RESERVAS DE ALCOHOL

Por RAYMOND DUMAY

La "Guía de las bebidas alcohólicas", de Raymond Dumay, que acaban de publicar las Ediciones Stock, cuenta la historia del alcohol, desde las cuevas prehistóricas de Altamira (España) hasta el reciente lanzamiento del mao-tai, que será dentro de poco, con el gúisqui, el vodka y el coñac, uno de los "grandes" del consumo mundial. De la obra, reproducimos el fragmento en el que Dumay desentraña uno de los misterios de la prehistoria: nuestros remotos antepasados bebieron alcohol siglos antes de que se inventara el alambique.

«Es extraordinario comprobar que el método de destilación que vamos a describir no figura en ninguna de las obras en que debiera, tratarse de manuales técnicos o de estudios sobre la vida prehistórica. Que conste, pues, nuestro agradecimiento al único autor que lo menciona, modestamente y como de pasada, sin darse aparentemente cuenta de la importancia del caso. Puesto que éste conduce a un nuevo estudio de lo que fue la alimentación prehistórica, sobre todo la del más brillante de sus períodos artísticos, que fue un período glaciario. La conclusión es tal, que es mejor explicarla cuanto antes; los hombres que, desde el lago Baikal al País Vasco, propagaron a través de Europa, hace 40.000 años, las estatuas auriñacienses, los solutrenses que, hace 20.000 años esculpieron los bajorrelieves de Angles-sur-y de Lauses, y los magdalenenses que, hace 15.000 años, cubrieron de frescos las paredes de las cuevas de Niaux, Altamira, Lacaus, Reuffignac y muchas otras, pudieron disponer de inagotables reservas de alcohol. Pudieron beber hasta perder el sentido y probablemente lo hicieron.

### REVELACION

Adelante, pues, con la revelación tal como puede extraerse de la «Enciclopedia de vinos y

licores» de Alexis Lichinn experto norteamericano de notoria competencia. En su artículo sobre el «Applejack», licor familiar a base de patata, indica el procedimiento de obtención a que recurren los granjeros del Noroeste norteamericano instalados entre Boston y Detroit no lejos de la frontera canadiense, zona en la que los inviernos son terribles. Una frase basta; se deposita al aire libre un caldero de sidra y se van retirando los pedazos de hielo a medida que se van formando. Cuando el líquido restante ya no se congela, es que se ha convertido en alcohol.

Ningún colegial tendrá el fenómeno por milagroso: todos saben que el agua se solidifica a cero grados y el alcohol a 120 bajo cero, es decir, nunca en estado natural. De donde resulta una de las ventajas del procedimiento: su perfección desde el punto de vista del rendimiento, muy superior al que puede conseguirse con un alambique sometido al calor. Pero además hay otras, entre las cuales la que nos atrevemos a llamar su infalibilidad, su lado inevitable.

### DESTILACION

Único material necesario: un charco en el barro, una oquedad en la roca en la que el viento y el discurrir del agua acumulen hierba, semillas vegeta-

les, frutas silvestres. La lluvia amaina, cesa. La fermentación empieza y da lugar, al cabo, a una especie de sidra o cerveza espontánea, que se agria enseguida. Llega una helada nocturna. Y, a la mañana siguiente, al buscar algo de agua con que hacerse una infusión, un hombre retira la placa de hielo. Como tiene el paladar tan fino como el olfato —si no, hace tiempo que estaría muerto—, descubre rápidamente que ese agua podrida está adquiriendo un gusto extraño, distinto, no desagradable. La vigila noche y día y descubre la destilación. Ese hombre es el primero y único «héroe cultural» del alcohol, pero también aquel cuyo nombre nos será desconocido siempre.

Podemos ir más allá y descubrir sin gran posibilidad de error la clase de vino que primero debió ganarse la adhesión de aquellos vinateros que tan astutamente dieron con el modo de no destilar como sus antecesores; seguramente el vino de abedul. El abedul es prácticamente el único árbol que alcanza alturas decenas en los países fríos. Aun cuando hiele demasiado, logra subsistir enanificándose. Fue el árbol milagroso de la prehistoria glaciario: suministraba leña para el fuego, corteza con que fabricar recipientes y bujías, savia utilizada contra el reuma y que, para el colmo, podía transformarse en vino por fermentación al aire libre.

### UNA HISTORIA INSUFICIENTE

Si la historia de la alimentación no fuera tan insuficiente nos permitiría seguir paso a paso el repliegue del vino de abedul en dirección al norte. Con todo, sabemos que aún se producía en la Polonia del siglo XVI y en la Siberia del XIX. Antes de que existieran todos los vodkas de abedul, obtenido por congelación y que cualquier amateur puede reconstruir: le basta un abedul, un cuchillo con que hacerse incisiones, un recipiente en el que recoger la savia y dejarla fermentar y una... simple nevera que reemplace al invierno.

¡Felices magdalenenses! Tal vez lo hicieron mejor y saborearon uno de los licores más caros del mundo: la mesimarja, hoy día producida en el Gran Norte —especialmente en Finlandia— y obtenida a partir de las zarzamoras árticas. Y en las mismas regiones se produce otro licor, a base de frambuesas de color amarillo anaranjado, que debió encontrar condiciones favorables a su fructificación en el Perigord prehistórico.

¿Cabe imaginar que un sistema de destilación tan simple, tan puesto al alcance de los niños por la naturaleza misma, haya pasado inadvertido a hombres que nos dieron tantas pruebas de inteligencia y su poder de observación?—(Fiel - Servicios Especiales de EFE, AFP Stock).



El hombre de Neanderthal, reproducido a la entrada de las cuevas de la ciudad de Krapina, cerca de Zagreb (Yugoslavia), donde se dice que fue el primer lugar habitado por el hombre del sur de Europa, hace unos 100.000 años.—(Foto Efe-Fiel).

## TRATA DE BLANCAS EN MILAN

Diez hombres y seis mujeres, detenidos

Milán (Italia), 1.—Diez hombres y seis mujeres fueron detenidos ayer por la policía milanesa, implicados todos en un tráfico de muchachas, procedentes de países latinoamericanos, que destinaban a la prostitución en Milán, Génova y Turín.

La investigación policial reveló que las muchachas, cuyo número asciende a un centenar, todas ellas entre 20 y 30 años de edad, comenzaron a llegar a Italia, por avión, en marzo pasado. Las muchachas habrían sido enroladas por supuestos productores de cine, pero luego eran conminadas a ejercer la prostitución bajo amenazas de toda clase.

Las mujeres detenidas ayer realizaban el papel de mediadoras "celestinescas", y según medios próximos a la Policía, se producirán en breve más detenciones de personas relacionadas con el proxenetismo en la región piemontesa, lombarda y de La Liguria.—Efe.

Una necesidad de nuestro tiempo

## El Instituto Internacional para la Defensa del Consumidor constituye su consejo de administración en España

El análisis y homologación de los productos cuyos fabricantes o vendedores lo pidan y la promoción de su demanda, principales objetivos de la entidad

Bajo la presidencia de don Pedro Zaragoza Orts, ha quedado constituido en Madrid el consejo de administración del Instituto Internacional para la Defensa del Consumidor. Como consejero figura mister Frederick Papert; consejero, secretario, don Julián Gil, y director general, don Mariano Diago Ferrero.

La implantación en nuestro país de este organismo internacional obedece a toda una serie de razones motivadas por la realidad socio-económica española. El grado de desarrollo alcanzado, la elevación del bienestar y la aparición y mayor estimación del concepto de «calidad de la vida», han hecho que los temas referentes al consumo se sitúen en el primer rango de las preocupaciones actuales.

En lo que se refiere al consumo de masas, el punto alcanza a nosotros lo da la composición de la renta nacional, que ha pasado desde 1961 a 1970, del 23 por ciento de participación agrícola al 13 por ciento, y del 40,9 de participación de los servicios al 51,2, lo que nos sitúa en una posición bastante similar a la de Italia.

En el ánimo de todos, en efecto, está el espectacular crecimiento del consumo en los últimos diez años. El aumento de automóviles ha sido del 600 por ciento; en teléfonos se ha pasado de 60 a 150 por cada mil habitantes; las cifras del consumo de aceites, cemento, electricidad electrodomésticos arrojan semejante crecimiento.

Pero, sobre todo, ha cambiado la psicología de los consumidores y sus apetencias; de habitantes en su mayoría de zonas y gustos rurales, se han convertido en ciudadanos urbanos, con todo lo que ello implica respecto a hábitos de compra, niveles de vida, exigencia, etc.

Hay que prever que, pese a sus dificultades, se reafirmarán y crearán nuevas organizaciones de defensa del consumo, para conseguir que el consumidor tenga en el contorno social el peso específico que le corresponde. En este campo, puede decirse que el consumidor español aún no ha actuado con la intensidad debida, y quizás ello se explique precisamente por la propia rapidez del proceso consumista español.

De todas formas, ya existen en nuestro país algunas asociaciones de consumidores, pero se nota la ausencia de organismos de este tipo que asesoren al consu-

midor de forma realmente técnica y precisa, orientándole en sus exigencias y en la elección racional de las mercancías. Todavía, el consumidor español no goza del nivel de formación suficientes sobre los nuevos productos que urgen en el mercado o respecto a sus apetencias sobre los que todavía están en proceso de fabricación, así como para evitar el fraude que a veces sufre, incluso con peligro de su salud.

En ocasiones, hay toda una gama de innumerables productos que vienen a satisfacer una misma necesidad. Para el consumidor es imposible seleccionarlos de acuerdo a un criterio racional, como podría ser un análisis de las características de cada uno, un examen objetivo de los distintos tipos de calidad, etc. El sistema actual, por el contrario, permite que el consumidor sea influido en su elección por circunstancias ajenas al propio producto, entre las cuales la más importante puede ser la publicidad.

La solución ideal es que los propios consumidores puedan seleccionar técnicamente los bienes ofrecidos en el mercado, pero eso parece utópico y es prácticamente inviable. Debe ser, pues, una organización que dotada de medios técnicos suficientes y acreditada frente a los consumidores, les oriente sobre las características de los productos que piensan adquirir, con la garantía de un perfecto control de su calidad y de su adecuación a los fines que se persiguen. Precisamente esos son los fines del Instituto Internacional para la Defensa del Consumidor.

### HOMOLOGACION DE PRODUCTOS

En cada uno de los países donde se establezca, el I. D. C. establecerá las características mínimas de los productos que homologue, especificaciones que serán periódicamente actualizadas y cuyos límites tendrán el carácter de mínimos sin que en ningún caso vayan en perjuicio de la libre competencia.

Una vez analizados los productos, el Instituto mediante homologación estará en condicio-

nes de garantizar que tales productos cumplen los mínimos de producción, presentación y régimen de comercialización exigidos en cada caso concreto. El análisis se referirá a todas las características de cada producto, pero siempre tendrán el carácter de mínimas las siguientes: calidades de primeras materias, procedimientos de fabricación, sistema de control de calidad, calidades de los productos terminados, condiciones sanitarias y de seguridad social, sistemas de presentación, etiquetaje o marcado de características, adecuación de los precios, permanencia en los mercados, procedimiento de comercialización, servicio de post-venta y garantía y procedimientos de publicidad.

Cuando a instancia de los fabricantes, un determinado producto sea considerado idoneo por el Instituto, éste lo homologará permitiendo entonces que cada producto utilice el distintivo del Instituto.

La homologación y concesión del distintivo especial, de carácter internacional, que la acredita figuran como el objetivo principal de este organismo, según el artículo 2 de sus estatutos. También, la acreditación del significado de tal marca y distintivo, por todos los medios lícitos a su alcance y la promoción frente a los consumidores de la demanda de los productos, artículos y bienes de consumo que se han hecho acreedores a la homologación.

### CONCURSO PERIODISTICO

El Instituto ha convocado un concurso, entre periodistas profesionales e inscritos en el registro oficial, para premiar al mejor trabajo o serie de trabajos publicados en prensa o difundidos por la radio, sobre la problemática del consumidor. Se otorgará un premio de 150.000 pesetas y los trabajos habrán de ser publicados o radiados antes del próximo día 31 y deberán ser enviados antes del 5 de febrero al Instituto Internacional para la Defensa del Consumidor S. A. P., calle de Juan Ramón Jiménez, 8, oficinas 11 A y 5 A. El fallo de este concurso se hará público antes del 1 de marzo próximo.

## SUCESOS SUPUESTO FRAUDE

### LECHERO EN LA PROVINCIA DE VIZCAYA

Han sido detenidos dos veterinarios y un especialista en productos lácteos

Bilbao, 31.—Otro presunto fraude escandaloso ha sido detectado en Vizcaya por la cuarta compañía de la Guardia Civil, a las órdenes del capitán, don Manuel Hidalgo Salas, la misma compañía que hace dos meses detectó el escandaloso fraude del vacuno.

En esta ocasión se trata, al parecer, de mezcla de sosa cáustica con leche ácida al objeto de neutralizar la acidez y comercialización a precio de leche de calidad óptima.

En el nuevo supuesto fraude han sido interrogadas ocho personas hasta el momento, de las cuales tres han resultado detenidas y puestas a disposición del Juzgado de Instrucción de guardia de esta capital, el número 1.

La leche ácida venía siendo adquirida, según parece, por la cooperativa lechera Beyerna, de Bilbao, al precio de tres pesetas litro, y después de efectuada la manipulación alcalina se vendía al precio normal de consumo. Según datos estimativos provisionales venían siendo tratados por este procedimiento de 1.500 a 2.000 litros diarios a lo largo del año, excepción hecha de la época calurosa de verano, en que por aumentar los casos de acidez en la leche su cuantía podría multiplicarse por cinco o más.

La Guardia Civil con mandamiento judicial, efectuó ayer, a las seis menos cuarto de la tarde, un registro en la Central Lechera Beyerna. Recogió un jarro que contenía, al parecer, sosa cáustica, que en el curso de las próximas horas será analizado y otros objetos para la manipulación.

### Relación de detenidos

Los detenidos y puestos a disposición son don Alfonso Zamora Martínez, de treinta años, natural y vecino de Bilbao, especialista en productos lácteos; don Antonio Larzábal Echevarría, de 40 años, licenciado en Veterinaria, y don Francisco Ugalde Rodríguez, de 69 años, licenciado en Veterinaria, quien actúa como veterinario inspector municipal.

Los otros interrogados en relación con este suceso son don José Luis Longante Guerenabarrena, de 34 años; don Pedro Torralba Sánchez, de 44; don Florencio Ormaeche Echegaray, de 59, don José Angel Acitores Santos, de 23, y don Roberto López Ortega, de 32 años.

La Guardia Civil continúa efectuando gestiones en torno a este nuevo aparente fraude por los supuestos de estafa y atentado contra la salud pública.—Logos.

### MUERE A TIROS EN UN ATRACO EL DUEÑO DE UNA JOYERIA BARCELONESA

Barcelona, 31.—Dos hombres jóvenes, que portaban sendas escopetas de caza con los cañones recortados, han matado a dos tiros al propietario de una joyería que intentó resistirse al atraco que los individuos estaban perpetrando en su establecimiento. El hecho ocurrió a primera hora de esta noche en Barcelona.

La víctima, identificada como Luis López Pereira, de 50 años de edad, dueño de la joyería, fue encontrada con dos impactos en el pecho y estómago y pese a que fue trasladada rápidamente al servicio de urgencias del Clínico, ingresó ya cadáver en el centro asistencial, falleciendo posiblemente en el camino.

La banda de atracadores, según testigos, estaba compuesta por cuatro individuos dos de los cuales penetraron en el establecimiento con las escopetas de cañones recortados, una tercera persona que quedó montando guardia en el exterior de la joyería y un cuarto individuo que agarró al volante de un coche con el motor en marcha.—Cifra.